

ITALIJA / ŽIVAHNE POLITIČNE POLEMIKE

Veltroni Polu: »Ogradite se od secesionizma«

Odgovori Berlusconijske stranke in Severne Lige

RIM - Polemike v zvezi z volitvami za »neodvisno Padanijo«, ki jih napoveduje Umberto Bossi, so se vedno v ospredju pozornosti. Za podpredsednika vlade Veltroni ni mogoče, da bi v Italiji obstajala dva parlamenta, secesionizem pa bi pahnol državo v dramatično stanje, kot je bilo v Bosni. Veltroni je tudi pozval Pol svobosčin, naj se jasno ogradi od Severne Lige.

V Berlusconijski stranki so mnenja glede tega vprašanja deljena tudi med uglednejšimi voditelji. Lige Pagliarini si želi represije skorajšnjih volitev, ker bi to povečalo simpatijo volilcev, za nekdanjega predsednika ustavnega sodišča Caianiella pa ni treba skrbeti zaradi napovedanih »volitev«.

Na 2. strani

GORICA - NOVA GORICA

Temelji za teritorialni pakt

Na neformalnem srečanju predstavnikov obeh

NOVA GORICA - Novogoriski zupan Crtomir Spacapan je gostil na večerji goriskega župana Gaetana Valentija, predsednika Pokrajine Georgia Brandolina, predsednika Trgovinske zbornice Enza Bevilacqua in novogoriske Gospodarske zbornice Rina Velikonjo. Neformalno srečanje je bilo plodno, saj so na njem postavili temelje za oblikovanje skupnega

obmejnega "teritorialnega pakta" po vzoru organa, ki na italijanski strani ze usklajuje delovanje krajevnih uprav ter družebnih in gospodarskih sil.

Namen je, da bi poslej bolje usklajevali in usmerjali obmejno sodelovanje, ki poteka na realitiji dveh občin oziroma na ločenih tirnicah z drugimi institucijami. Nacrtoy je veliko, ker pa se je sodelo-

vanje doslej razvijalo na različnih ravneh, je bilo snovanje nepovezano in premalo učinkovito. V skupnem organizmu naj bi poslej preverjali in celovito obravnavali vse številne pobude skupnega interesa, ki jih snujejo v goriskem obmejnem prostoru. S tem pristopom naj bi se tudi povečale možnosti pridobitve financiranj Evropske unije.

Na 8. strani

SARAJEVO / VOJSKA GROZI PLAVŠIČEVI

Raste napetost v Republiki srbski

Poziv mednarodnih predstavnikov za mirno reševanje sporov - Poseg SFOR



SARAJEVO, BEOGRAD - Poveljstvo vojske bosanskih Srbov je včeraj zagrozilo predsednici Biljani Plavšić, da bo poseglo, če bo vztrajala pri rušenju države. Grozeče sporočilo vojskega poveljstva je izzvalo takojšnjo reakcijo predstavnikov mednarodnih organizacij, ki se zavzemajo za pomiritev Bosne. V pismu predsednici Plavšićevi in Karadžićevim pristase so pozvali obe sprti strani, naj spor rešujeta mirno in po demokratični poti.

Enote SFOR pa so morale poseči, da bi preprečili spopad med policisti, ki so ostali zvesti predsednici Plavšićevi, in tistimi, ki se ogrevajo za Karadžića.

Na fotografiji orožje, ki so ga vojaki SFOR zaplenili Karadžićevim somisljenikom.

Svoboda obveščanja

Polemika o filmu »Porzus«, ki ga je italijanski režiser Renzo Martinelli posnel o dogodkih v Porcinju, je presegla meje zgodovinsko-politične debate. Po mnenju nekaterih bi morala prerasti v mednarodni incident in pristojne oblasti Republike Slovenije bi morale nastopiti v zaščito nacionalnih interesov.

To je teza, ki jo je v včerajšnjem Delu razvila Mojca Drčar Murko, ki je v prvem delu povzela oceno Paola Parovela, da sodi Martinellijev film v sirsii okvir italijanske ofenzive proti Sloveniji. Komentaritorka Italiji sicer ne zameri napadalnosti, njena kritika leti predvsem na domače politike in na nekatera sredstva množičnega obveščanja, ki v ocenjevanju dogajanja niso zavzela podobnega stališča, kot ga sama zagovarja v Delu. Glavni tarci sta Primorski dnevnik, kateremu očita »mojstrsko sprenevedavi članek« o filmu, in Televizija Koper, na kateri »nastopajo najbolj napadalni predstavniki italijanskega neoiredentizma«.

Pri tem Mojca Drčar Murko opozarja, da je Primorski dnevnik dobil »precejšnja sredstva nas, slovenskih davkoplačevalcev«, istih, ki »vzdržujemo tudi Televizijo Koper«. Čeprav tega avtorica ni zapisala, je pa mogoče med vrsticami razbrati, da sta oba medija izdajalca.

V polemичnem zanosu je Mojca Drčar Murko očitno prezrla, da je Primorski dnevnik poleg članka, ki jo je tako zbodel, objavil o filmu »Porzus« tudi drugačne ocene, tudi take, ki se ne razlikujejo veliko od mnenj komentatorke ljubljanskega Dela. In tem mnenjem dodal poročila o dogajanju in o debati, ki ga je film vzbudil. Informacija ni bila enostranska, predvsem pa ni bilo nobene cenzure nad nobenim stališčem, ki ga je dobilo uredništvo.

Seveda bi se lahko vprašali, kdo resnično brani slovenske nacionalne interese in kako, vendar bi nas tako razmišljanje privedlo predaleč. Ne moremo pa mimo poziva k cenzuriranju in k finančnemu pritisku na Primorski dnevnik, ker naj ne bi pisal v skladu s tem, kar Mojca Drčar Murko pojmuje za slovenski nacionalni interes. Ni kaj reči, gre za svojevrstno tolmačenje načela o svobodi obveščanja in komentiranja, ki bi moralo biti eden od nosilnih stebrov vsake demokratične družbe. Nihče ne oporeka Mojci Drčar Murko pravice do polemiziranja - tudi zelo ostrega - s komerkoli, tudi s Primorskim dnevnikom. Pozivanje k obračunavanju s tistimi, ki ne deljijo njenih mnenj, pa je nekaj povsem drugačnega, predvsem globoko nedemokratičnega.

Vojmir Tavcar

Spet pokol v Alžiriji: skrajneži poklali 64 ljudi

ALŽIR - Islamski skrajneži so dobesedno iztrebili naselje južno od Alžira: pobili so 64 ljudi, nekaj desetih oseb pogrešajo, 17 deklet pa so ugrabili. Večini žrtev, med katerimi so bili številni otroci in tudi noseče zenske, so prerežali grlo ali jim odsekali glavo.

V zadnjih mesecih so fundamentalisti poklali najmanj 1.500 civilistov, od začetka državljanske vojne leta 1992 pa je bilo vsaj stotisoč žrtev.

Na 7. strani

V Bruslju dva svetovna rekorda

BRUSELJ - Na atletskem mitingu v Bruslju za veliko nagrado je enega izmed vrhuncev gotovo pripravil Kenijec Daniel Komen, ki je s časom 12:39, 75 popravil devet dni star svetovni rekord Etiopica Haileja Gebre-selassia. Etiopijec tokrat ni tekel na 5000 metrov, ampak je opravil s konkurenco v teku na 3000 metrov in postavil letošnji najboljši rezultat (7:26, 02). Gebre-selassie pa je le dobre pol ure kasneje ostal se brez svetovnega rekorda na 10 kilometrov. Naskok je napovedoval Salah His-sou, toda na koncu je za novo rekordno znamko poskrbel se en Kenijec, in sicer Paul Tergat, ki je razdaljo pretekel v času 26:27, 85.

Ob tem je bilo doseženih se nekaj izvrstnih rezultatov, med katerimi izstopa najboljši letošnji rezultat v teku na 100 m za zenske 10,76, ki ga je dosegla Marion Jones.

V teku na 100 metrov potrjuje dobro formo Namibijec frankie Fredericks, svetovni prvak American Maurice Greene pa je zopet moral priznati poraz. Sicer pa so med svetovnimi prvaki iz Aten bili porazeni se Ato Boldon, Allen Johnson, Nezha Biduane in Ana Fidelia Quirot. Slovenska skakalka v visino Britta Bilac je s 190 cm osvojila osmo mesto, Gregor Cankar pa je presegel 787 centimetrov in osvojil sesto mesto.

KOTALKANJE / EVROPSKO KADETSKO PRVENSTVO

Še ena zlata za Tanjo Romano

Evropski naslov v kombinaciji - Srebrna kolajna za prosti program

BORDEAUX - Poletova kotalkarica Tanja Romano je po naslovu v obveznih likih postala tudi evropska prvakinja v kombinaciji. Včeraj je namreč v prostem programu osvojila srebrno kolajno, toda s prvim mestom v obveznih likih in v kratkem programu si je nabrala dovolj veliko prednost, tako da ji zlata kolajna v kombinaciji ni mogla uiti.

Njen obračun na evropskem kadetskem prvenstvu v Bordeauxu je izreden: dve zlati in ena srebrna kolajna. Če za primerjavo povemo, da je lani osvojila dve bronasti in eno srebrno kolajno, potem je povsem jasno, kako velik skok naprej je napravila v enem letu.

Na 9. strani



DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Dolar strmoglavil na 1.770 lir

Vrnitev »superdolarja« je trajala en sam dan; včeraj je zeleni bankovec strmo padel in potegnil za seboj ne samo amerisko, ampak tudi vse evropske borze.

Stran 2

Obletnica Bellomijeve smrti

Tržaška Cerkev se bo danes s slovesno mašo pri Sv. Justu spomnila prve obletnice smrti škofa Lovrenca Bellomija.

Stran 3

Center proti onesnaževanju

V Trstu so včeraj sklenili konvencijo za ustanovitev Pokrajinskega operativnega centra za monitoražo zračnega in akustičnega onesnaženja.

Stran 4

Večer ciganske glasbe

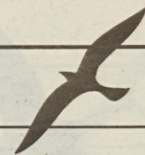
V okviru Poletnih večerov v zgoniski občini je v Repnici nastopil in ocaral številno občinstvo trio Simonetto - Daris - Abbondanza.

Stran 6

Prijava zaradi odpadkov

Občina Sovodnje bo prijavila podjetje, ki je skladiščilo odpadke na Malnišču in ni spoštovalo županovih odlokov za takojšnji odvoz.

Stran 8



ITALIJA / WALTER VELTRONI ODLOČNO PROTI BOSSIJU

Še v ospredju polemike o secesiji Severne Italije

V Berlusconijski stranki deljena mnenja o zavezništvu s Severno Ligo

RIM - Podpredsednik ministrskega sveta Walter Veltroni je včeraj posegel v polemike o Padaniji z dvema intervjuje-ma, v katerih je nedvoumno izrazil vladno gledanje na najnovejša stališča tajnika Severne Lige Bossija. Veltroni je predvsem naglasil nesprejemljivost »padanskega parlamenta« in napovedanih »padanskih volitev«: vprašanji sta lahko samo stvar notranje politične debate v Ligi, ne smeta pa prerasti v prave instituci-onalne oblike. Podpredsednik je obsodil pojav secesionizma: »Secesija pomeni Sarajevo, kri in koncentracijska taborišča, ali pa 30 tisoč Baskov, ki vzklika umoru.« »Treba se je boriti proti Ligi brez tak-tiziranja, oportunitizma in političnih računov,« meni Veltroni. Močni dogovor Severne lige s Kartelom svobosčin je za podpredsednika samo izraz politične ne-moči desnice, primernejše bi bilo, ko bi se Kartel sporazumel z zavezništvom Olj-ke, tudi brez formalnih dogovorov, proti nevarnosti, ki jo predstavlja Bossijev po-skus secesije.

Z nasprotni strani je Veltroniju takoj odgovoril predsednik senatorjev Forza

Italia Enrico La Loggia: »Oljka naj pokaže svojo doslednost in naj takoj izstopi iz krajevnih uprav, ki jih vodi skupaj z Ligo,« je dejal, in poudaril, da FI ne meri k zavezništvu z Bossijevo stranko, pač pa samo z volilci Severne lige, ki so večino-ma katoliško in zmerno usmerjeni. Dru-gačnega mnenja pa je eden izmed ideolo-gov Berlusconijske stranke Gianni Baget Bozzo, ki se zavzema za strateško zave-zništvo po vsej Severni Italiji z Bossijevo stranko, ker bi to zagotovilo Kartelu mo-žnost, da spet prevzame oblast v Italiji.

Ligas Giancarlo Pagliarini je provokati-vno pozval vlado, naj s silami javnega re-da prepreči skorajšnje »padanske voli-tve«, ker bo tako naraslo število volilcev, ki se bodo opredelili za samostojnost Se-vera.

Nekdanji predsednik ustavnega sodi-šča Vincenzo Caianello pa je o vsej zade-vi kar pomirljiv: v napovedanih volitvah ni nič bolj zaskrbljujočega od lanskega Bossijevega pohoda ob reki Pad, ki je do-kaj klavarno propadel in ni imel nobenih pravih posledic na italijansko politično in socialno življenje.

Ukrajinski ladji ostaneta v Trstu

TRST - Trzasko sodišče je zavrnilo zahtevo po zaplembi, ki jo je švicarska družba Planma-rine vložila proti ukrajinski družbi Blasco, lastni-ci dveh ladij (Smirnov in Jermoskin), ki sta za-sidrani v trzaskem pristanišču, in drugih 15 la-dij, ustavljenih drugje po Evropi. Ladji sicer ne bosta odpulili, ker ju bremenijo drugi ukrepi o zaplembi.

Medtem na »Smirnovu« 9 članov posadke že deveti dan nadaljuje z gladovno stavko, a danes zjutraj zapade ultimati, ki ga je Blasco naslovila pomorski agenciji »Ugo Trumpy« iz Genove: Blasco jo obtožuje, da neupravičeno zadržuje denar, ki ga je namenila za place posadke Smir-nova.

Morda pa bo prav iz Genove, oz. z genovske-ga sodišča, pršla dokončna beseda o zaplenje-nih ladjah. Pri Blascu trdijo, da se pogodbe na-nasajo na bivšo Sovjetsko zvezo, zaplembe naj bi bile torej protizakonite, ker družba sedaj pri-pada novi državi, Ukrajini.

FJK / ZAKON BASSANINI

Sindikati čakajo na razjasnitveni sestanek na Deželi

Sklican je za 28. avgust in če ne bo rezultata, bo 24 ur stavke

TRST - Nasprotujoče si interpretacije dolocil zaka-na Bassanini o spremem-bah v službenem položaju zaposlenih v krajevnih upravah, so v Furlaniji - Ju-lijski krajini privedle do spora med sindikati in ne-katerimi upravami, med katerimi je tudi Občina Tr-st, obdolžena uvedbe pretri-rano omejevalnih krite-rijev. Deželna tajništva CGIL, CISL in UIL so zato oklicala stanje sindikalne pripravljenosti in 24 ur stavke, ki jo bodo izvedli v primeru negativnega izida pogajanj. Ta so se medtem ponekod že začela, drugod pa čakajo na srečanje, ki bo 28. avgusta na Deželi, gle-de na to, da ima le-ta pri-stojnost usmerjanja na po-dročju upravljanja osebja krajevnih uprav.

Kot smo sicer že poroča-

li, so v ospredju sindikal-nega spora nekatera slu-zbena napredovanja v za-dnjih 15 letih, ki jih je ustavno sodišče ocenilo kot nezakonita in jih je kot taka recepiral tudi zakon ministra za javno upravo Bassaninija. Furlanija - Ju-lijska krajina je bila med prvimi deželami, ki so se lotile izvajanja novih norm: občini Gorica in Tr-zic sta že izdelali poimen-ski seznam prizadetih uslužbencev, trzaska je preverila nezakonite polo-zaje, medtem ko v Vidnu in Pordenonu niso sprejeli nobenih ukrepov. V prvih treh občinah naj bi bila tre-tjina vseh uslužbencev ta-kih, ki bodo morali opravi-ti nov notranji natečaj za svojo službeno kvalifikaci-jo, medtem ko pri plačah ne bodo utrpeli skode.

TRST / TAJNIK CGIL VESNAVER

»Problemi Primorskega dnevnika niso še rešeni«

TRST - Pokrajinski tajnik CGIL Giorgio Vesnaver v daljšem tisko-vnem sporočilu opozar-ja na vprašanja Pri-morskega dnevnika, saj njegovi problemi niso rešeni. V zadnjih mese-cih, pravi Vesnaver, je bilo sicer precej narej-no: ustanovljena je bila zadruga, ki danes šte-je 2.300 članov, zagoto-vljena so bila jamstva za kritje prejšnjega dol-ga, postavljene so bile osnove za mirnejšo bo-dočnost, vendar pod pogojem, »da ljublj-an-ska vlada zagotovi že zdavnaj obljubljena fi-nančna sredstva in da se italijanska vlada odloči in izplača za-konsko predvidene prispevke za založniš-tvo, ki pa od vedno prihajajo s sistemati-čno zamudo.«

Venaver pri tem na-čenja problem tiskar-skega osebja. Kaže, da so plače zagotovljene do oktobra, in če se do-telej ne bo nič premakni-lo, ne bo več likvidnosti za mesečne prejemke, vendar se tvega tudi na-

daljnje krčenje casopisa. Tiskarsko osebje pa se ubada še z drugimi pro-blemi, ki jih pokrajinski tajnik podrobno navaja, tako da bi se izognili vsiljenemu vzporejanju z drugimi krajevnimi primeri: tiskarsko ose-bje je v zadnjih šestih letih utrpelo veliko go-spodarsko škodo, saj je bilo stalno po en teden in zatem po dva tedna mesečno v dopolnilni blagajni, kar pomeni, da je izgubilo poprečno po 500 tisoč lir mesečno, če ne upoštevamo, kako se to negativno odraža na 13. plači in na soci-alnih prispevkih. V za-dnjih dveh letih so de-lavci zamrzili 14. pla-čo, a zaradi večmese-čnega zamujanja pri izplačilu prejemkov so morali najemati posoji-la, za katere še sedaj plačujejo obresti. Da bi zagotovili izhajanje časopisa, opozarja se Vesnaver, so sprejeli šte-vilne nove zadolžitve, notranjo mobilnost, pre-kvalifikacije, da ne go-vorimo o drastičnem kr-čenju organika.

EKONOMIJA IN TRGI / ZASUK

Dolar strmoglavlil za 30 lir Preplah na borznih trgih

MILAN, NEW YORK - Pet dni velikih nihanj na Wall Streetu, zadnja dva dni z Dow Jonesom strmo navzdol, pa je popustil tudi zeleni bankovec in v razmerju do lire strmogla-vil za več kot 30 lir. Vče-raj je veljal 1.770 lir, od 6. avgusta, torej v zadnjih dveh tednih pa je izgubil kar 4 odstotke nabrane vrednosti. Vrnitev »su-perdolarja« na trge je tra-jala en sam dan, za bolj zanesljiv trend ameriske valute pa bo treba počakati na začetek prihodnje-ga tedna. Strmoglavlje-nje dolarja in nov »črni petek« na Wall Streetu sta včeraj vsekakor vpli-vala na negativne rezulta-te vseh evropskih borz, vključno z milansko, kjer je Mibtel nazadoval za 1, 17 odstotka.

Podatki iz zadnjih treh od 11 vzorčnih mest so včeraj zaokrožili predvi-devanje, po katerem se inflacijska v avgustu gi-blje med 1, 5 in 1, 6 od-stotka in ostaja na izre-dno nizki ravni. Po oceni zakladnega ministra Ci-ampija stopnja rasti življenjskih stroškov letos

v povprečju ne bo prese-gla dva odstotka, medtem ko naj bi z enako stopnjo rasel prihodnje leto tudi realni dohodek, kajti leto 1998 bo prineslo Italiji znatno gospodarsko rast, in to ne samo po zaslugi ugodnega gibanja izvoza, ampak tudi zaradi oži-vljanja notranjega pov-prasevanja. Ciampi je včeraj posegel tudi v po-lemiko o vračanju izre-dnega davka za Evropo in potrdil, da povračila ni mogoče pričakovati pred letom 1999, med-tem ko sindikati se na-prej napadajo vlado, ces da mora vrniti ves »izpo-sojeni« denar, ker je to najmanj, kar lahko stori v priznanje državljanom, ki so ji pomagali priti do evra.

Tudi na področju cen naftnih derivatov se vode po predsmarenskem pre-moru se niso umirile. Družba Q8 je včeraj napo-vedala podrazitev litra bencina za 10 lir in si na-kopala kritiko podtajnika v ministrstvu za industri-jo Carpija, ki sodi, da tre-nutno ni nobenega razlo-ga za podrazitev goriva.

OPČINE / V OKVIRU FESTIVALA UNITA IN NOVEGA DELA

Pobuda za pomoč Mostarju

Akcija za nakup sodobne kirurške opreme za bolnišnico

OPCINE - Praznik ti-ska Unità in Novega De-la, ki ga letno prireja te-riorialna enota Demo-kratične stranke levice z Opčin in od Banov, se že tradicionalno odliku-je kot priložnost za dru-zabnost, skрати pa tudi kot priložnost za javno soočanje o aktualnih družbenih vprašanjih. Tako je bilo včeraj na sporedu odprtje prazni-ka z okroglo mizo o kra-skem parku. Danes pa je na vrsti druga zanimiva pobuda, na kateri bo go-vora o solidarnostni akciji, katere pobudnik je institut za anestezijo in rianimacijo trzasko univerze.

Pobuda se je izobliko-vala v trzaskih zdravni-skih krogih, potem ko je skupina mostarskih zdravnikov zaprosila za pomoč trzasko kolege. Prosjno je javnosti po-sredoval med drugimi tudi sam mostarski škof msgr. Perić. Ekipa zdra-vnikov, ki je po lastni izbiri ostala v Mostarju se je pred meseci zaskr-bljeno obrnila do trža-skih kolegov, ker so se

pogoji v katerih delujejo v zadnjih casih, zelo po-slabsali. Paradoksalno so se prav po podpisu mirovnih dogovorov v Daytonu mednarodne pomoči bistveno skrcile. Mostarski zdravniki so zaprosili trzasko kolege za nakup sodobne kirur-ske opreme. Prosjna je navidezno preprosta. Zdravnik Gianfanco Sa-gratti, ki je duša nabiral-ne akcije v našem me-stu, pa je trdno prepri-čan, da je prosnja mo-starskih zdravnikov vre-dna posluha in vse pod-pore, saj izpricuje plemenito željo po kako-vostnem, profesional-nem delu. »V prosnji za pomoč lahko razberemo globoko dostojanstvo, ponos in profesionalno etiko zdravnikov, ki si upravičeno želijo le opraviti svoje delo na vi-soki profesionalni ra-vni«, je izjavil zdravnik Sagratti.

Ne gre torej za nabi-ralno akcijo brez cilja: tr-zaški zdravniki so se odločili za nakup nove in tehnološko čim bolj sodobne opreme prav

zato, ker želijo ustrezno zadovoljiti potrebi po re-snem, profesionalnem udejstvovanju. Omenje-no opremo za nevroki-rurgijo izdeluje nemško podjetje, ki je za to prilo-znost pripravljeno pro-dat aparaturo po proi-zvodni ceni: to je pribli-zno 25 milijonov lir. Vsota ni majhna, zato je potrebna široka solidar-nostna akcija. Nocoj bo-sta o namenih in o pote-ku pobude spregovorila zdravnika Zdenko Flori-dan in Gianfranco Sa-gratti. Srečanje bo ob 18. uri v Prosvetnem domu na Opčinah.

Organizatorji praznika tiska vabijo občinstvo, da se udeleži nocojsnje-ga srečanja množico, kajti take pobude lahko družijo ljudi, ne glede na različno jezikovno, poli-tično ali versko pripad-nost. Kdor zeli stvarno podpreti akcijo, pa lahko nakaze denarni prispe-vek na tekoči račun pri Banca Nazionale del La-voro - Trst - Club APICE pro Mostar Hospital ste-vilka: 7172 CAB 02202-0 ABI 1005-8.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	22 AVGUST 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1768,00	1827,00
	nemška marka	964,00	983,00
	funt šterling	2.813,00	2.903,00
	švicarski frank	1166,00	1198,00
	belgijski frank	46,16	48,09
	francoski frank	284,00	293,00
	danska krona	250,00	260,00
	norveška krona	228,00	238,00
	švedska krona	218,00	238,00
	kanadski dolar	1263,00	1303,00
	portugalski eskudo	9,10	10,00
	nizozemski gulden	850,00	875,00
	avstrijski šiling	135,980	140,48
	španska pezeta	11,02	12,12
	grška drahma	5,89	6,69
	irski šterling	2558,00	2638,00
	japonski jen	14,75	15,65
	avstralski dolar	1.288,00	1.358,00
	madžarski florint	8,75	11,50
	hrvaška kuna	230,00	280,00
	slovenski tolar	10,20	10,70

KMEČKA BANKA - GORICA			
22. AVGUST 1997	v LIRAH		
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1770,00	1800,00	
nemška marka	966,00	984,00	
francoski frank	285,00	295,00	
nizozemski gulden	851,00	876,00	
belgijski frank	46,44	48,24	
funt šterling	2.829,00	2.909,00	
irski šterling	2.542,00	2.637,00	
danska krona	252,00	262,00	
grška drahma	6,02	6,62	
kanadski dolar	1261,00	1296,00	
švicarski frank	1168,00	1193,00	
avstrijski šiling	136,24	140,74	
slovenski tolar	10,30	10,60	

MILANSKI DEVIZNI TRG		
22. AVGUST 1997	v LIRAH	
valuta	povprečni	
ameriški dolar	1769,950	
EKU	1917,740	
nemška marka	975,560	
francoski frank	289,620	
funt šterling	2830,500	
nizozemski gulden	866,430	
belgijski frank	47,246	
španska pezeta	11,540	
danska krona	2565,050	
irski šterling	2607,140	
grška drahma	6,210	
portugalski eskudo	9,614	
kanadski dolar	1268,330	
japonski jen	15,186	
švicarski frank	1180,200	
avstrijski šiling	138,650	
norveška krona	234,000	
švedska krona	223,390	
finska marka	326,260	

MILANSKI BORZNI TRG					
22. AVGUST 1997	INDEKS MIB-30: -1,27				
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	14.422	-1,92	Mediolanum	21.2345	-2,26
Bca Comit	4.360	-2,89	Montedison	1.094	-0,99
Bca di Roma	1.556	-3,11	Parmalat	2.616	-0,87
Bca Fideuram	5.879	-0,79	Pirelli Spa	4.679	-3,30
Benetton	25.954	-2,21	Ras	14.625	-2,04
Credit	3.588	-1,42	Rolo	22.216	-0,78
Edison	8.019	-2,36	Saipem	8.676	-1,69
Eni	10.027	-3,03	San Paolo To	12.528	-2,23
Fiat	5.544	-2,95	Sirti	9.331	-1,63
Generali	36.413	-1,58	TIIM	5.763	-2,86
Imi	15.937	-1,14	Telecom Ita	10.879	+0,66
Ina	2.579	-1,48			
Italgas	5.286	-2,38			
La Fondiaria	8.877	-2,84			
Mediaset	7.565	-2,12			
Mediobanca	11.228	-1,61			



V LANIŠČU V HRVAŠKI ISTRI

Hrvaška Cerkev se spominja krvave birme

Pred 50 leti so ubili duhovnika in pretepli Jakoba Ukmarja

Na jutrisnji dan pred 50 leti je nahujskana množica v kraju Lanišče v Istri napadla in umorila mladega duhovnika, podravnatelja pazinskega semenišča Mira Bulesića in do nezvesti pretepla msgr. Jakoba Umarja, ki je pri birmovanju nadomeščal skofa Antonia Santina. Lanišče in drugi kraji, kjer je bilo birmovanje, so spadali pod trzasko skofijo, vendar Santin ni smel v Istro, na njegov predlog je Sv. sedež imenoval in pooblastil Ukmarja. Težko ranjenega Ukmarja so odpeljali v resko bolnišnico, kjer je šele naslednje jutro prisel k azvesti. Ko si je nekoliko opomogel, so ga zaprli v ječo, v kateri je ostal 24 dni, do procesa, na katerem je bil md drugim obsojen protidržavnega delovanja. Hrvaška Cerkev se te dni spominja teh dogodkov s številnimi slovesnostmi, na katerih bo trzasko skofijo zastopal Dusan Jakomin iz Skednja, ker je skof Evgen Ravignani zaposlen ob spominskih svecanstvih ob 1. obletnici smrti skofa Lovrenca Bellomija. Ze včeraj so v Sv. Vicenatu odprli razstavo, danes ob 10. uri bo v Lanišču srečanje ministrantov, ob 16. simpozij, ob 18. slovesna masa, ob 19. odkritje spominske plošče na župnišču. Jutri, 24. t.m., bo ob 11. uri v Lanišču slovesna masa z birmo, ki jo bo vodil poreski skof Antun Bogetić, v Sv. Vincenatu pa bo ob 17. uri slovesno evharistično slavlje, ki ga bo vodil kardinal Franjo Kuharić.

Obletnica smrti Lovrenca Bellomija

Danes je prva obletnica smrti skofa Lovrenca Bellomija, ki se ga bo trzaska Cerkev spomnila s slovesno maso na grobu v stolnici Sv. Justa. Maso, ki bo ob 18.30, bo vodil skof. Evgen Ravignani, z njo pa bodo počastili spomin na človeka, ki se je trudil, da bi gradil mostrove tam, kjer so meje ločevale.

NA POBUDO TRŽAŠKE POKRAJINE

Ustanovljen Center za monitoražo stopnje onesnaženja

Ob prisotnosti pokrajinskega predsednika Renza Codarina, županov okoliskih občin Riccarada Illyja, Roberta Di Piazze, Borisa Pangerca, Tamare Blazina, Giorgia Depangherja, repentaborskega pozupana Karla Grgica in ravnatelja trzaskе zdravstvene ustanove Riccarda Rinaldija je bila včeraj zjutraj sklenjena konvencija za ustanovitev Pokrajinskega operativnega centra za monitoražo zračnega in akustičnega onesnaženja.

Operativni center bodo sestavljali izvedenci Ustanove za javno higieno in ekologijo, občinskih Operativnih enot za ambientalno kemijo, trzaskе Pokrajine, Dezelne direkcije za okolje, ter Dezelne direkcije za zdravstvo. Ekipo izvedencev bo imenoval predsednik Pokrajine v sozvočju z ostalimi javnimi ustanovami ter Trzasko univerzo.

Pokrajinski operativni center, ki bo imenovan

za dobo petih let (z možnostjo ponovne potrditve), bo torej nadzoroval zračno in akustično onesnaženje na pokrajinski ravni. Skrbel bo za tehnično - operativno nadzorovanje nad pravilnim delovanjem merilnih naprav ter sestavljal pro-

grame za hitre posege v primeru prekorachenja sprejemljivih meja onesnaženja. Center se bo lahko posluževal tudi zunanjih sodelavcev, med njegovi pristojnosti pa bo tudi sestavljanje specifičnih studij in statističnih raziskav.

Zadnji filmski večer v Sosljanskem zalivu

Z nocojsnjim predvajanjem risanega filma »Space Jam« se v Sosljanskem zalivu zaključi niz filmov na odprtem, ki so se začeli na pobudo devinsko - nabrezinske občinske uprave, zaradi izjemnega uspeha pa jih je lastništvo zaliva podaljšalo za cel mesec. Film, ki ga bodo predvajali na območju bivše Karavele, se bo začel ob 21.15.

»Concert Band« v sredo na trgu Unità

V sklopu kulturnih pobud trzaskęga občinskega odbornistva za kulturo bo na sporedu v sredo, 27. avgusta s pricetkom ob 19. uri, na trgu Unità koncert slavne »Concert Band«, ki deluje pod okriljem letalske baze ZDA v Nemčiji. Orkester, ki šteje 35 članov in ga vodi major Dennis M. Layendecker, je že uspešno nastopal v preko 20 državah v Evropi, Srednjem Vzhodu, Severni Afriki. Bogat repertoar vključuje, poleg seveda klasične glasbe, tudi jazz, operno glasbo, overture, koracnice in odlomke najznamenitejših broadwayskih izvedb. Koncert je brezplačen.

Darila za Kraško ohcet

Kot za vse ocheti doslej, tako so tudi za letošnjo Kraško ohcet nekatere ustanove, organizacije in posamezniki namenili organizatorjem in novoporočencema darila, predvsem kot priznanje za trud in čustveno privrženost starim kraskim izročilom. Objavljamo prvi seznam daril, ce pa bi kdo zelel še kaj darovati, naj to sporoči uredništvu nasega dnevnika na tel. številko 7796600, darilo pa izroči v turistični agenciji Aurora v Ul. Milano 20.

Zlata poročna prstana - darilo zlatarne in urarne Malalan z Optin.

Obutev za nevesto in ženina - darilo trgovine cevlejev Malalan z Optin.

Poročni sopek in 200 nageljnov - darilo cvetličarne Svagelj z Optin.

Poročni kolač - darilo pekarnę Cok z Optin.

Poročno potovanje na Palmo di Majorca - darilo turistične agencije Aurora/Atlas.

Grafika Lojzeta Spacala - darilo Slovenske kulturno-gospodarske zveze.

Monografiji L. Spacala in B. Groma - darila Trzaskę knjižarne.

Umetniška keramična vaza Gabrijele Ozbić - darilo Slovenskega deželneęa gospodarskega združenja.

100 litrov vina - darilo Kmečke zveze

Stenski keramični kroznik - darilo delavnice umetne obrti ARS Cretaria.

Enoletna naročnina na Primorski dnevnik - darilo PRAE.

Razstava župnijskih knjig

Včeraj so v dvorani Zadrufne kraske banke odprli razstavo restavriranih knjig župnijskeęa arhiva starih svetih podob in svetih znamenj. Navzoce je najprej nagovoril župljan dr. Drago Stoka, pobudo pa sta podrobneje predstavila župnik in gospa Berta Vremec. Večer je obogatila pesem tria Ver letum in cerkvenega mešanega pevskeęa zbora Sveti Jernej ter glasbo dua Skrlavaj-Stoka.

Odprta se je udeležilo veliko število ljudi, med temi tudi Zorko Pelikan, konzul republike Slovenije in skofov vikar Franc Voncina. Razstava bo odprta vsak dan od 10. do 12. ure in od 17. do 19. ure, razen ob sobotah in nedeljah, ko je urnik odprta samo od 10. do 12. ure.

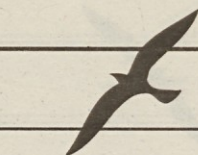


nuova banca di credito di trieste
nova trzaska kreditna banka

Grupa  BANCA ANTONIANA POPOLARE VENETA

od 1. septembra smo z vami tudi
na Opčinah
v Ulici Nazionale 42

*Priložnost, da vam bomo še bližę
in vam nudili vedno boljše storitve.*



NTKB / RAZVOJ NOVE BANKE

Kmalu odprtje openske filiale Nove TKB

Slovesnost bo 1. septembra

V ponedeljek, 1. septembra bodo na Opcinah odprli filialo Nove trzaskre kreditne banke. Gre za pomemben dosežek zavoda, ki je nastal februarja letos na ruševinah nekdanje Trzaskre kreditne banke, in ki se je že uveljavil med tradicionalno publiko. Ravno zaradi tega se je vodstvo odločilo za odprtje prvega novega okenca prav na Opcinah, kjer so uredili nove prostore v nekdanji trgovini jstvin Skabar v Narodni ulici 42 v bližini križišča s Proseško ulico.

V novih prostorih so v teku še zadnje priprave, osebje ureja povezave z osrednjim sedežem, tako da bo nova poslovalnica popolnoma operativna že na dan odprtja, ko bo zasedal upravni svet NTKB, ki se ga bodo udeležili tudi člani, ki zastopajo lastništvo banke - padovanski zavod Banca Antoniana Popolare Veneta.

Krajsa slovesnost bo ob 12. uri, ko bodo prerezali trak, nagovora pa bosta imela predsednik NTKB Antonio Ceola in generalni direktor Enzo Ortolan. Zatem bo družabnost v bližnjem openskem Prosvetnem domu.

Na odprtje openske filiale in na družabnost so vabljeni stranke banke, pa tudi vsa slovenska javnost.

PRED FINALOM ZA MISS ITALIJE

V Sesljanu so v četrtek izbirali najlepše iz dežele

Ob prisotnosti navdušene, predvsem moske publike se je v četrtek zvečer v music-baru Cantera caffè v Sesljskem zalivu zaključila deželna raven selekcij za državno lepотно tekmovalstvo »Miss Italia 97«. V prejšnjih tednih je bilo izbranih prvih pet lepotic, vsaka od katerih nosi svojstven naslov: Miss Italia (Marta Cappellotto, 17 let, iz Pramaggioreja), Miss Cinema (Manuela Mandler, 22 let, iz Trsta), Miss Eleganza (Elisa Ricato, 18 let, iz Trsta), Miss Deborah (Heidi Etel, 20 let, iz Sesljanja), Miss Wella (Cindy Pozzar, 17 let, iz Cervinjana), Ragazza Sasch Top model domani (Sara Cappellari, 18 let, iz Trsta). Prvim petim sta se tako v četrtek pridružili se zadnji dve, in sicer Miss Azira Ragazza in gambissime ter Miss Amarea Moda mare.

Zirija je imela neprijet-

no vlogo, da je med enajstimi, večinoma krasnimi dekletki usodno izbrala dve najlepši. Naslov deželne Miss Amarea je bil tako podeljen 19. letni trzaski studentki Jessici Murgolo, medtem ko nosi deželni naslov Miss Amarea 22-letna studentka iz Martignacca Michaela Martinis. Tretejuvrčena Elisa Michelut iz San Vita al Torre (19 let) pa je bila določena za eventualno rezervno.

Ker je bil to zaključni večer deželnih selekcij, je bilo prisotnih vseh sedem najlepših v deželi, katerim so se ob priliki pridružile se Miss Italija v svetu - Slovenija Mateja Tomasincic in Miss Italija v svetu - Madžarska Chiara Dobrinja.

Nadebudna dekleta se bodo v teh dneh pomerile se v prefinalu, ki se bo odvijal v Riolo Terme, nakar lahko že sanjajo državni naslov letošnje italijanske naj-lepotic.

KANALSKA DOLINA / U

Mladi raziskovalci odhajajo na tabor

Njihovo delo bo potekalo po skupinah

Mladi udeleženci letošnjega Mladinskega raziskovalnega tabora, ki ga prirejajo Odsek za zgodovino pri NSK, Društvo mladih raziskovalcev iz Trsta in Gorice in Društvo slovenskih naravovarstvenikov in tehnikov Tone Penko, se

Odhod skupine bo v zgodnjih jutranjih urah, saj morajo biti v Trbižu že okrog 11. ure. Tu bodo določili kraj prenočevanja in potek delovanja posameznih skupin.

Srečali smo nekatere mlade udeležence letošnjega raziskovalnega

številu udeležb na prejšnjih raziskovalnih taborih, pa studira na trzaski univerzi kemijo.

Kaj so nam, čisto na kratko povedali? Nekateri so se že odločili, v kateri skupini bodo delali, drugi so se nekoliko premisljevali. Ceprav prihajajo iz raznih krajev naše pokrajine (letos ji je z Goriskega bolj malo), in sicer iz Mavhinj, Cerovelj, Ricmanj, Gropade itd; se v glavnem med seboj se poznajo, saj obiskujejo v veliki večini isto solo, ostali pa so iz druge sole. Edino Franc Fabec iz Mavhinj, je bil tudi mentor, letos pa bo sodeloval v jezikovni skupini; drugi so se odločili za skupino o ljudski arhitekturi, ali pa za etnološko skupino.

Vsi so zadovoljni, da so se odločili za sodelovanje na letošnjem raziskovalnem taboru in si želijo, da bi svoje delo čimbolje opravili. V petek, 5. septembra bodo na zaključni prireditvi v Naborjetu predstavili rezultate svojega dela, ki ga bodo potem objavili v posebni brošuri. Vse do bro želimo mladim raziskovalcem.

N.L.

Procesija v Barkovljah

Jutri bo v Barkovljah tradicionalni praznik sv. Jerneja. Potem ko so ga pretekla leta slavili s sprevedom, maso in drugimi prireditvami v jutranjih urah, bo tokrat vse potekalo popoldne, oziroma že proti večeru. To pa zato, je povedala domaćinka članica domačega društva Vera Poljšak, ker je v jutranjih urah v tem poletnem času zelo gost avtomobilski promet skozi Barkovlje; razen tega so se nekateri verniki na dopustu, pa bodo že lahko v nedeljo na tej pomembni domači slovesnosti.

V nedeljo ob 19. uri bo tako v domači cerkvi masa, ki jo bo tokrat daroval trzaski skof msg. Ravignani, in sicer z govorom za slovenske in italijanske vernike. Pri masi bosta sodelovala slovenski in italijanski pevski zbor. Slovenskega bo vodil Ladi Vodopivec, Barkovljan, ki pa živi in dela v Milanu, a je močno navezan na svoj rojstni kraj ter se rad udeležuje vseh domačih praznikov in prireditev. Sam poje v zboru tenor, tokrat pa bo domači zbor vodil.

Po masi bo sledila procesija, ki se bo odvijala po ulicah okrog sole do Ursulink, kjer se bo tudi zaključila in kjer bo sledila družabnost, na kateri bo igrala godba od Korošcev (Sv. Barbare). Pri Ursulinkah bo torej družabnost, s katero bodo Barkovljani, ki bodo v procesiji nosili sveče, dostojno pocastili svoj praznik. Pridne Barkovljanke so tudi tokrat na delu ter bodo udeležencem nudile razne dobrote, predvsem slaščice.

odpravljajo v ponedeljek zjutraj na pot v Kanalsko dolino, kjer bo tokrat potekal že drugi raziskovalni tabor. Letos se ga udeležuje 22 mladih, ki so se pripravili za delo po skupinah. Etnološko bo vodil Robert Dapit in bo obravnavala odnos vas - planina, zgodovinsko bo vodila mentorica Mojca Ravnik in bo preučevala zgodovino družin, tretjo z naslovom Ljudska arhitektura bo vodila Irena Nartnik, jezikoslovna skupina, katere mentorica bo Daniela Zuljan, pa bo raziskovala bogastvo jezika pri izrazih za kmetijstvo, planine, razno orodje, pa tudi za vasi.

tabora, ko so se včeraj v dopoldanskih urah zbrali na sedežu Odseka za zgodovino v Ul. Petrovno, kjer je vodja tabora Milan Pahor dal se razna navodila, sami pa so se tudi dokončno odločili, v kateri skupini želijo sodelovati.

Kar precej jih je prislo: med temi Masa Stranj, Goran Cuk, Jadranka Krizman, Franc Fabec, Katja Pasarit, David Vesnaver, Katja Legiša, Ivana Tercon in Valentina Smotlak.

Vsi so v glavnem dijaki Znanstvenega liceja in srednje sole za geometre, Katja, ki ji pripada tudi prvo mesto po

in uradnica Paola Mosconi, uradnik Dino Spadaro in uradnica Elena Pampalin, podjetnik Gianluca Chini in poklicna bolnicarka Erika Succi, uradnik Fabio Borelli in tajnica Federica Raccolin, podjetnik Silvano Boscolo in trgovski agent Rosella Zordan, uradnik Antonio Iagulli in uradnica Giorgia Baldi, solnik Mauro Turch in delavka Patrizia Doz, student Michele Salvatore Valerio Bava in dekoraterka Cinzia Platania, električar Andrea Luigi Sandri in uradnica Laura Sossi.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 18. do SOBOTE, 23. avgusta 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Giulia 14 (tel. 572015), Ul. Costalunga 318/A (tel. 813268), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124).

Prosek (tel. 225141/225340) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Giulia 14, Ul. Costalunga 318/A, Ul. Dante 7, Milje - Mazzinijev 1.

Prosek (tel. 225141/225340) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. Dante 7 (tel. 630213).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka

do petka od 8. do 13. ure.

- tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.

Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

KINO

GRAD SV. JUSTA -

Nedelja, 24. t.m., ob 21.15 »Potere assoluto« i. Clint Eastwood, Gene Hackman. Ponedeljek, 25. t.m., ob 21.15 »Relic - L'evoluzione del terrore«.

ARISTON - 21.15 (na prostem) »Jerry Maguire«, r. Cameron Crowe, i. Tom Cruise, Cuba Gooting.

EXCELSIOR AZZURRA - »Mosche da bar«.

EXCELSIOR - »Kissed«.

AMBASCIATORI -

16.00, 18.00, 20.05 in 22.15, 24.15 »One Air« i. N. Cage, J. Malkovich.

NAZIONALE 1 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, 24.00 »L'isola perduta«, i. Marlon Brando, Val Kilmer.

NAZIONALE 2 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, 24.00 »L'incantesimo del lago 2«, risanka.

NAZIONALE 3 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, 24.00 »Silent trigger«, i. D. Lundgren.

NAZIONALE 4 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, 24.00 »Habitat«, i. K. Welsh

MIGNON - 16.00, 22.00 »Coppia privata cerca partner bisex«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 18.00, 20.00, 22.10 »Potere assoluto« i. Clint Eastwood, Gene Hackman.

ALCIONE - Zaprto zaradi dopusta.

PRIREDITVE

ZUPNIJA SV. JERNEJA na Opcinah vabi na PRAZNOVANJE ZAVETNIKA SV. JERNEJA ob 375-letnici zupnije. Kalendar prireditev: danes, 23. avgusta 1997, ob 19. uri večerna predpraznična masa v spomin na zupnika in dekana Andreja Zinka in skofa Lovrenca Bellomija ob 1. obletnici smrti. Jutri, 24. avgusta 1997, - JERNEJEVA NEDELJA - ob 9. uri SLOVESNA PETA SVETA MASA v cast sv. Jerneju, ki jo bo vodil trzaski skof mgrs. Evgen Ravignani ob somasevanju skofovega delagata mgrs. in kanonika Franca Voncine. Po masi bo BLAGOSLOV NOVEGA ZUPNIJSKEGA DOMA »Andrej Zink« in odprtje razstave izdelkov domačih openskih likovnikov. Razstava bo odprta do 14. septembra. Ob 17. uri OSREDNJA PRIREDITEV ob 375-letnici zupnije, recital na odprtem, pred Zupnijskim domom Andreja Zinka »375 let pod openskim zvonom« (prof. Lucka Peterlin). Sodelovali bodo mladi pevci in recitatorji, Trobilni kvintet godbenega društva Prosek, pritrkovalci, CPZ sv. Jernej, CPZ sv. Florian ob Banov in MPZ Visava iz Ferlugov. Slavnostni govornik bo dr. Drago Stoka. Prireditve bomo sklenili z družabnostjo na prostem.

KD KRASKI DOM vabi na predstavitev knjige izpod peresa Marte Kosuta »TRZASKA NOSA IN NJENA VEZENINA«. Knjigo, ki je izdala založba Devin bo predstavila Ziva Gruden. Sodeloval bo Logaski vokalni kvartet. Prireditve bo v sredo, 27. t. m., ob 20.30 v pokrajinskem muzeju v Repnu.

KD RDECA ZVEZDA pod pokroviteljstvom OBCINE ZGONIK - Poletni večeri v zgoniski občini. V sredo, 27. avgusta 1997, ob 20.30 na sedežu KD Rdeca zvezda, Salež 66: Sledovi na poti k srečanju - razstava srednje sole Muzio de Tommasini iz Opcin v sklopu projekta Socrates. Sodeluje Trio Venturini, Denis Novato - frajtonarica, Renzo Pockar - bas orglice in Jordan Kral spremljavne orglice. Razstava bo odprta do nedelje, 31. 8. ob 18.30 do 20.30.

7. DRAGA MLADIH z naslovom »Naslednja postaja: Evropa!« se bo odvijala v parku Finzgarjevega doma na Opcinah (Narodna ul. 89). Program: četrtek, četrtek 4. 9. ob 16. uri predavanje mag. Vinka Oslaka: Kulturni in duhovni temelji Evrope; ob 20.30 dramska igra »Male dame« v izvedbi Slovenskega odra (režija Lucka Susic). Petek, 5. 9., ob 10. uri okrogla miza na temo Evropa danes - sodelujejo diplomatski predstavniki iz Italije, Velike Britanije, Avstrije in Nemčije; ob 14.30 kratek vođeni izlet v Devin (Rilkejeva pot); ob 17.30 vključitev v program SD Draga; ob 21. uri ples ob zvokih skupine Kraski ovcari. Sobota, 6. 9., ob 10. uri okrogla miza z naslovom: Prihodnost Slovenije in njenih manjšin v okviru EU - sodelujejo Andrej Aplenc (podpredsednik gibanja 23. december), Franc Krizanic (ekonomist), Borut Pahor (predsednik ZLSD), dr. Franc Zagožen (predsednik glavnega odbora SLS) in Ivana Suhadolc (vodja tiskovnega središča Urada za manjšinske jezike pri EU). Za morebitne informacije: tel. st. 370846 (urad Slovenske prosvete).

NASILNEŽ PRI SV. IVANU

Spravil se je nad policajaja

Ko je pri Rotondi pri Sv. Ivanu opazil nasilneža, ki se je agresivno in vulgarno obnašal do nekaterih oseb, je policijski inspektor nemudoma posegel, vendar njegov poseg ni kaj prida zalegel, se sam jo je skupil: neznanec ga je napadel in udaril, v bolnišnici so ugotovili, da se bo moral zdraviti dvajset dni, seveda, če ne bo zapletov. Agent, ki je bil v civilu (službuje v bližnji policijski soli), pa se le ni dal kar tako: napadalcu je začel slediti, vendar je moral naposled odnehati, ko mu je ubežnik začel groziti se z velikim kamnom.

Nasilnež pa daleč ni prisel. Policija je ugotovila, da gre za 34-letnega Massima Tuccinija iz kraja Colloferro. Bil je nastanjen v nekem penzionu v mestu. Gre za starega znanca varnostnih sil, svojčas je bil pod posebnim nad-

zorom. Sedaj si je nakopal novih obtožb, nasilja, upiranja in povzročitve telesnih poškodb javnemu funkcionarju, poleg tega ga dolzijo, da ni hotel posredovati osebnih podatkov.

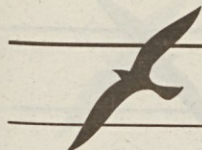
Te dni je bilo precej zaposleno tudi osebje s komisariata pri Sv. Soboti, ki je med drugim aretiralo 34-letnega Fulvia Raimonda: za njim je sodišče izdalo zaporni nalog, čaka ga mesec dni zapora, kateremu se je očitno skušal izogniti. Agenti so posegli tudi v Stari istrski ulici, kjer je v nekem praznem stanovanju zavoda za ljudske hiše IACP izbruhnil požar. S plameni so gasilci kmalu opravili, preiskava pa se nadaljuje, saj dogodek sodi v okvir sporov med nekim moskim in zensko, ki sta svojčas zivela skupaj, a sta se zatem pustila in je verjetno med njima ostalo kaj... nedorečenega. V

isti akciji so agenti našli ukradeno motorno kolo »piaggio SL«, ki ga bodo vrnili lastniku.

Do komisariata pri Sv. Soboti se je obrnil tudi lastnik stanovanja, iz katerega je sodni uslužbenec izgnal 46-letnega Maria Deliseja. Ceprav je lastnik zamenjal ključavnico na vhodnih vratih, je bil Delise ze cez nekaj ur spet v stanovanju: priskrbel si je lestev, jo naslonil na zid in splezal skozi okno.

Pomagali posadki v težavah

Agenti finančne straže iz Gradeža so s svojimi patrolnim colnom priskočili na pomoč triclanski posadki jadrnice, na kateri je prišlo do okvare. Jadrnico, ki je bila približno eno miljo pred svetilnikom, so povlekli do pristana, do katerega bi sama na noben način ne pršla.



KD VESNA iz Križa
priredi 23., 24. in 25. avgusta
na vrtu Ljudskega doma v Križu

VAŠKI PRAZNIK

Vsak dan od 17. ure dalje bodo delovali
dobro založeni kioski z mesom na žaru,
ribami in domačim vinom.

Jutri, ob 18. uri bo za zabavo poskrbel

Viki show

Vsak večer od 20. ure dalje ples z ansambloma
Status symbol (v soboto in ponedeljek)
in **Free way** (v nedeljo).

Vljudno vabljeni!

OBVESTILA

OB PRVI OBLETNICI
smrti skofa BELLOMIJA
se ga bomo spomnili pri
masi in se mu poklonili
na grobu v stolnici sv.
Justa. Skupna sv. masa
za vse vernike trzaske
skofije, ki jo bo vodil
skof msgr. Ravignani, bo
danes, 23. avgusta ob
18.30.

BARKOVLJANSKA
SKUPNOST vabi na
praznovanje Sv. Jerneja
apostola jutri, 24. t. m.
Ob 19. uri bo gospod
skof msgr. Ravignani da-
roval sv. mašo za sloven-
ske in italijanske ver-
nike. Pela bosta sloven-
ski in italijanski zbor.
Sledila bo procesija po
barkovljanskih ulicah do
ursulink. Igrala bo godba
Sv. Barbare iz Milj.

UPRAVA OBCINE DO-
LINA sporoča udeležem-
cem letovanja v Viserbi
(Rimini), da bo avtobus
odpotoval v ponedeljek,
25. t. m., ob 7. uri izpred
zupanstva v Dolini. Avto-
bus se bo ustavil ob
7.05 v Boljuncu, ob 7.15
v Borstu in ob 7.20 v
Burku nad Ricmanji.

PEVSKO DRUSTVO
VESELA POMLAD vabi v
svoje vrste nove pevce in
pevke, ki bodo začeli no-
vo pevsko leto s teden
dni trajajočimi studijski-
mi dnevi v ponedeljek,
25. avgusta v Finzgarje-
vem domu na Opcinah.
Vabljeni novi pevci in
pevke pa tudi tisti, ki so
že peli v zborih. Vse
zazelenje informacije do-
bite na tel. st. 215367
(Danev) in 213348 (Sossi) v večer-
nih urah.



SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD
ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE
TRST

prireja v šolskem letu 1997/98
dva tečaja s poklicno kvalifikacijo:

- **dvoletni tečaj za OPERATERJE NA**
RACUNALNIKU V URADU (1.100 ur
letno).

- **dvoletni tečaj za kuharje (1.200 ur**
letno).

tečaja sta namenjena mladim
do 25. leta starosti z opravlje-
no nižjo srednjo šolo,

obiskovanje in didaktični mate-
rial sta brezplačna,

program vsebuje veliko praktič-
nih vaj in delovno prakso.

Vpisovanje in ostale informacije
v tajništvu Zavoda v Trstu,
ul. Ginnastica 72, tel. 566360 vsak dan
razen sobote od 9. do 13. ure.

OBČINA DOLINA

OBVEŠTILO O DRAŽBI

Občina Dolina razpisuje javno dražbo, ki bo 20. 9. 1997 za dodelitev službe
oskrbe na domu za vsoto na osnovi dražbe v višini 100.000.000 lir, brez davčnih
dodatkov.

Ponudbe bodo morale dospeti najkasneje do dne **12. 9. 1997** ob 13.00 ali biti
predložene dne 20. 9. 1997 ob 12.00 do 13.00.

Vse nadaljnje informacije lahko zainteresirani dobijo v občinskem uradu za
zakupe in pogodbe (tel. 8329240).

Dolina, 19. 8. 1997

ZUPAN
(Boris Pangerc)

OBČINA REPENTABOR (Trst)

OBVEŠTILO O JAVNEM NATECAJU

Obvešča se, da je razpisan javni natečaj na podlagi naslovov in izpitov za kritje
enega mesta upravnega uradnika - VI k.s. v ekonomsko-finančnem področju.

Predpisani pogoji: *diploma višje srednje šole*
poznenja slovenskega jezika

Rok za predstavitev prošenj zapade ob 13.00 uri dne 7. septembra 1997.

Zadevne informacije in besedilo razpisa nudi občinsko tajništvo (tel. 040/327122).

Repentabor, 19. 8. 1997

ZUPAN
(Križman Alessio)

V Prosvetnem domu na Opcinah
bo od danes do nedelje

Praznik Unità

in
Novega Dela

Danes, ob 16. uri odprtje kioskov
ob 18. uri predstavitev solidarnostne akcije
v korist mostarske bolnišnice
ob 19. uri ples z ansamblom **ADRIA KVINTET**

Jutri, ob 16. uri odprtje kioskov
ob 18. uri zborovanje z govoroma *Miloša*
Budina in *Uroša Korena*
ob 19. uri ples z ansamblom **ADRIA KVINTET**

ZADRUGA BAN in SKD GRAD

vabita na tradicionalno

ŠAGRO POD KOSTANJ

ki bo v dneh 23. in 24. avgusta pri Banih

Danes, 23. avgusta

ob 17. uri odprtje kioskov
ob 20. uri ples z ansamblom *KVINTET MI*.

Jutri, 24. avgusta

ob 16. uri odprtje kioskov,
ob 18. uri nastop *DENISA NOVATA* s prijatelji,
ob 20. uri ples z ansamblom *KRASKI KVINTET* in
BRACO KOREN.

Delovali bodo dobro založeni kioski

LETOSNJI 17. MLA-
DINSKI RAZISKOVAL-
NI TABOR se bo odvijal
v Kanalski dolini, od 25.
8. do 6. 9. 1997. Prijavni-
ce lahko dobite na od-
seku za zgodovino v ul.
sv. Franciska 20, in v
Knjižnici Damira Feigla
v Gorici.

ZBOR JACOBUS GAL-
LUS obvesča svoje pev-
ce, da bo prva pevka
vaja nove sezone
1997/98 v torek, 2. sep-
tembra, ob 20. uri na se-
dežu Glasbene matice v
ul. Ruggero Manna 29 v
Trstu. Se posebej dobro-
dosli novi pevci in
pevke!

SKLAD MITJA CUK
vpiše otroke v JU-
TRANJE VARSTVO tudi
prvi teden septembra (od
1. 9. do 5. 9.). Vpis
možen do 28. 8.

KD LONJER-KATINA-
RA gosti v petek, 29. av-
gusta ob 20.30 Malo
Trzasko Kabaretno Ban-
do (Sara Balde, Fabbizio
Polojz, Aljoša Saksida
in Paolo Tanze) z uspeš-
no predstavo »Tierra
dienteria y libertad«. Smeh
je zagotovljen!

SKLAD MITJA CUK

vpiše otroke v Poletno

središče v otroškem vrt-
cu na Opcinah: do 30.

avgusta ob 8. do 17. ure.

Vpisovanje v uradih na

Narodni ul. 126, na

Opcinah, vsak dan med

13. in 15. uro razen so-
bote (tel. 212289).

KRUT sporoča, da bo

pisarna do konca meseca

odprta samo v jutranjih

urah, od 9. do 12. ure.

ANPI-VZPI, ANED in

ANPIA obvesčajo, da

sta urada v Ul. Crispi 3
zaprta do 31. avgusta za-
radi letnega dopusta.

KMECKA ZVEZA ob-
vesča svoje clane in
kmetovalce, da bodo nje-
sve podružnice v Nabrezi-
ni in na Opcinah v mese-
cu avgustu zaprte.

OBČINSKA KNJIZNI-
CA v Boljuncu je avgusta
zaprta.

KNJIZNICA PINKO
TOMAZIC IN TOVARISI
je v avgustu zaprta.

SKGZ obvesča, da bo
pisarna do konca meseca
odprta samo v jutranjih
urah.

MePZ F. VENTURINI
sporoča vsem pevcem,
da bo prva vaja 3. 9. '97,
ob 20.30 v domu A. Uk-
mar-Miro. Vabljeni novi
pevci in pevke!

PATRONAT INAC
(Ul. Cicerone 8/b Trst)
obvesča, da bo urad do
31.8. odprto od 8. do 15.
ure.

ZVEZA VOJNIH IN-

VALIDOV obvesča, da

bo do 31. 8. pisarna od-

prta samo v jutranjih

urah z urnikom od 9. do

12. ure.

ROKOMETASICE

KRASA sporočajo, da bo

prvo srečanje v torek, 2.

septembra, ob 19.30 v

zgoniški telovadnici. V

svoje vrste vabijo seveda

tudi nove navdušene

igralke, ki bi se zelee

ukvarjati z roketom.

Podrobnejše informacije

dobite na tel. st. 411567

(Irina) ter 327165

(Alenka).

VSE LETOSNJE PET-

DESETLETNIKE, ki so

obiskovali osnovno solo

na Opcinah, vabim na

sestaneke, 5. 9. 1997, ob

20.30, v prostore sole F.

Bevk - Opcine, drugo

nadstropje (Nanoski trg 2

- Piazzale Monte Re 2).

V slucaju, da se sestanka

ne morete udeležiti, te-
lefonirajte ob večernih

urah na tel. st. 211691.

FOTOKROZEK TRST

80 vabi clane, da se ude-

ležijo razstave v sklopu

vsedržavne zveze drus-

tev FIAF. Za dezelo F-JK

si je prevzelo organiza-

cijo drustvo »Lo Scam-

bio« iz Krmina. Letosnja

tema je »Zob casa« (I se-
gni del tempo). Vsak

clan lahko predstavi naj-
več 4 slike na običajni

podlagi. Slike so lahko

barvne ali crno bele. Rok

za predstavitev slik za-
pade 5. septembra.

NARODNA IN STU-

DIJSKA KNJIZNICA ob-

vesča, da bo do 5. sep-

tembra odprta s poletnim

urnikom, in sicer od po-

nedeljka do petka, ob 8.

do 16. ure.

FOTO TRST 80 spo-

roča, da Circolo fotogra-

fico isontino razpisuje

25. Trikotni fotografski
natečaj na prsto temo.
Rok dostave je 13. sep-
tember. Če zelis pravil-
nik, klici na tel. st.
827256 (Trst). Udeležba
je brezplačna.

KRUT sporoča, da vpi-
suje za zdravljenje na
Ischii od 11. 10. do 25.
10. 1997. Obenem spo-
roča, da je na razpolago
se ena dvoposteljna soba
za Chianciano Terme od
21. 9. do 30. 9. 1997.
Vpisovanja in informacije
na sedežu krožka, tel.
360072 v uradnih urah.



IZLETI

KMETIJSKA ZADRU-
GA v Trstu in **KMECKA**
ZVEZA obvesčata, da je
na razpolago se nekaj
mest za že tradicionalni
tridnevni izlet ob priliki
Radgonskega sejma in z
obiskom sosednjih krajev
Avstrije in Madžarske.
Izlet bo potekal v dveh
izmenah z enakim pro-
gramom, in sicer prva od
25. 8. do 27. 8. in druga
od 28. 8. do 30. 8. 1997.
Za podrobnejše informa-
cije se lahko obrnete na
urade Kmetijske zadruge,
tel. 8990111, oz. Kmečke
zveze tel. 362941.

SLOMSKOV DOM BA-
ZOVICA organizira ro-
marski izlet na Sv.
Višarje v petek, 5. sep-
tembra. Odhod avtobusa
ob 7. uri zjutraj izpred
cerkve. Romarska sv.
masa ob 11. uri, kosilo
ob 12.30. Vpisnina
50.000 lir. Klicite te-
lefonsko številko:
226180 ali 226117 (tudi
tajnica).

DRUSTVO SLOVEN-
SKIH UPOKOLJENCEV
Trst prireja v četrtek, 11.
septembra, izlet v Oglej
in Gonars, kjer se bomo
poklonili žrtvam tabo-
risca ob spomeniku na
pokopališču skupaj s po-
bratenim Društvom
upokojencev Ilirska Bi-
strica. Vpisovanje 2. sep-
tembra, ob 9. uri, na se-
dežu drustva v ul. Cice-
rone 8 - tel. 360324.

SKD CEROVLJE-
MAVHINJE priredi izlet
na Koroško dne 14. sep-
tembra. Ogledali si bomo
grad Plandskron, nastop
izvezanih orlov in
sejem ob priliki vinskega
praznika. Za informacije
lahko klicete vsak večer
od 20. do 21. ure na tel.
st. 291078.

ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVEN-
SKE SOLE obvesča, da
so bile na šolskem skrb-
nistvu dne 12. avgusta
objavljene premestitve
za učno osebo visjih
srednjih sol.

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, ul.
Carducci 8, je do konca
meseca odprto se v sredo,
27. avgusta, od 10. do
12. ure.

DTTZG »Zige Zoisa«
obvesča, da bo do 30. 8.
1997 tajništvo odprto z
naslednjim urnikom: od
ponedeljka do petka ob
9. do 12. ure; ponedeljek
in četrtek ob 15. do 16.
ure; sobota zaprto.

1., 2. in 3. SEPTEM-
BRA bo od 10. do 12. ure
v vezi na sedežu **DTTZG**
»Zige Zoisa« knjižni
sejem. Na njem bodo
dijaki lahko prodali oz.
kupili rabljene učbenike
po ugodnih cenah. K so-
delovanju vabimo vse
dijake.

DIDAKTICNO RAV-
NATRELJSTVO na Opci-
nah obvesča, da bo prva
seja učiteljskega in vz-
gojiteljskega zbora dne 1.
septembra 1997, ob 10.
uri, v prostorih osnovne
sole F. Bevk.

TRZASKA KNJIGAR-
NA obvesča starše in
dijake, da že sprejema
narcila vseh učbenikov
za šolsko leto 1997/98.

Danes praznuje rojst-
ni dan

Zorko Petaros

Se mnogo zdravih let
ter obilo sportnih
uspehov mu zeli

SD Zarja



ČESTITKE

V Nabrezini praznuje
danes svoj 4. rojstni dan
nas navihani TADJAN
SKERL. Vse najboljše mu
zeliyo mama, očka, se-
strica Janika, nonoti
Bruna, Irena, Gigi in Ste-
fan ter Erika in Bogdan.
Bratranču posiljajo velik
kup poljubckov Tajda,
Aljaz in Nastja.

Draga BARBARA, 24.
avgusta praznuješ 17.
rojstni dan tvoje
življenja. Da bi bila sre-
na, zdrava in se naprej
tako vesela ti zeliyo ma-
ma, tata in vsi, ki te
imajo radi.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

SPORTNA TRGOVI-
NA iz Goriske isce
izkušeno osebo (z
znanjem slovenscine) za
delo v skladišču in pro-
daji, seznanjeno s tehni-
nimi novostmi sportne
opreme. Pismene ponud-
be poslati na: poštni pre-
dal st. 20 - 34170 Gorica.

ZAINTERESIRANE
obvesčamo, da odpiramo
luksuzni dom za ostarele
v Portorožu. Informacije
na tel. 00386-66/35080.

PRODAJAM KNJIGE
za IV. razred DTTZ Ziga
Zoisa. Tel. 330798 (Elena).

V REPNU pri Kraski
hiši smo izgubili crno-
belega mucka-skopljen-
ca. Mucek sepa na
zadnjo nogo, ima ovrat-
nik in se odzve na ime
Socks. Zelo vam bomo
hvaležni če boste ob
večernih urah klicali na
st. 567876.

ISCAMO GOSPO za
varstvo starejše osebe.
Tel. ob uri kosila ali v
večernih urah na st.
226480.

TRGOVINA JESTVIN
isce delavca/delavko, po
možnosti s prakso. Po-
nudbe pošljite na Pri-
morski dnevnik, ul.
Montecchi 6 - 34137 Tr-
st, pod sifro »Jestvine«.

ODLICEN KROMPIR

prodajamo v Sovodnjah

po 600 lir kg. Tel. (0481)

882413.

V NOCI MED 16. in

17. avgustom sem izgubil

v Bazovici pred cerkvijo

ze odrabljen kartonast fo-

toaparat. Najditelja pro-

sim, naj poklice na st.

574954 ali na 281066.

PODJETJE ZAPOSILI

delovno silo, ponudbe

poslati na Fax

040/227043.

MEHANICNA DELAV-

NICA isče rezkarja (fresa-

to) z večletno izkušnjo.

Klicati na 03387794592

od 9. do 13. ure.

PRODAM CLIO 1400

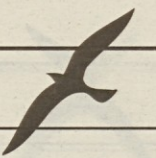
sport, letnik '91, v odlič-

nem stanju po ugodni ce-

ni. Tel. 040/228610 ob

uri obedov.

ISCAM KNJIGE z III



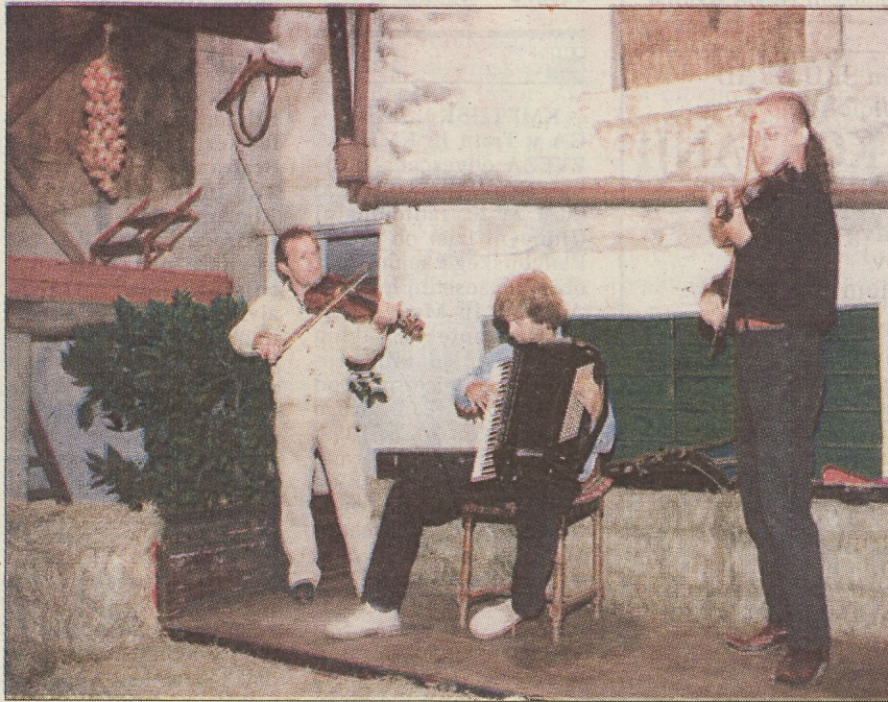
V OKVIRU POLETNIH VEČEROV V ZGONIŠKI OBČINI

Čudovit glasbeni večer, ki seže človeku do srca

Virtuozen nastop tria Simonetto - Daris - Abbondanza

Sugestivna lepota glasbe vzhodnoevropskih narodov je v sredo večer zazivila v prijetnem večernem vetriču in toplo kmečkem okolju dvorišča Stubljeve domačije v Repnici in navdušila ter dobesedno ocarala številne poslušalce. V okviru Poletnih večerov, ki jih tudi letos na občinskem ozemlju prireja kulturno društvo Rdeča zvezda iz Saleza pod pokroviteljstvom Občine Zgonik, se je domaći in mestni publiki ponovno predstavil trio Simonetto - Daris - Abbondanza z izborom iz bogate zakladnice ljudskih in klasičnih skladb, ki spadajo v ocarljiv repertoar ciganskih glasbenikov.

Na skoraj poldrugo uro trajajočem koncertu so si skoraj brez prestanka - razen kratke predstavitve na začetku vsake skladbe - sledili romunski, madžarski in ruski plesi in napevi, ljudske melodije in dela slavni avtorjev (Brahms, Madžarski ples št. 5 in Montijeva Carda), priljubljeni Katjusa in Kalinka ter neobčajna, delno jazz verzija skladbe Oci ciorne; prijeten občutek presenečenja, pa tudi zabave sta prinesli zaključni skladbi, že omenjena Montijeva Carda in Dinicujev Skrjanec, ko so se izvajalci razigrali v ponazarjanju nežega ptičjega petja; poleg tega je trio iz



posebne ljubezni do avtorjev zaigral tudi Piazzolov Libertango ter Reinhardtovi Minor Swing in Nuages, katerih modernost prijetno izstopa sredi ostalih del. Občinstvo je celotnemu sporedu sledilo z naraščajočim navdušenjem in na koncu nagradilo odlične izvajalce z burim aplavzom.

Prehajanje od otožnih, počasnih not k postopoma živahnemu in ognjevitim ritmom in obratno, raznolikost in zahtevna kompleksnost melodij samih s glavne značilnosti tovrstne glasbe in so v celoti prisle do izraza na sredinem koncertu. Kar pa je v se

največji meri pripomoglo, da je glasba segla poslušalcem do dna srca, je bila izvedba: ceprav brez kakršnekoli notne podlage je bila tehnično malodane brezhibna, na meji občasnega pa tudi čez njo virtuoznosti; predvsem pa izredno doživeta in občutena. Vse to pa je pripomoglo, da jo je publika tako toplo sprejela. Simonetto, odlični violinist in zanimiva osebnost, je v kratkem intervjuju po zaključku koncerta povedal, da zlasti tovrstne glasbe dejansko ni mogoče izvajati drugače: zahteva namreč celotnega človeka in posebno občutljivost, saj izraza duševnost človeka - avtorja oziroma naroda, katerega pripada. Tehnika sama, se tako popolna, pri njej pomaga le delno. V teh casih, ko dušo večkrat potisnemo nekam v zakotje, ker se raje predajamo objemu vsakovrstnih plitkosti, mu je vedno v veselje skoraj nepričakovani odziv publike, kar v bistvu pomeni, da v ljudeh se vedno obstaja neka globina, neko zanimanje za izvirnost tudi pri glasbi. Za vse, ki ljubijo tovrstne melodije, pa s svojimi tovarišema pripravlja CD ploščo, ki bo predvidoma naprodaj jeseni.

(mia)

STATISTIČNI PODATKI ZA LANSKO SEZONO

Lani več odrskih predstav

V lanske gledališke sezone, t.j. 1995/1996 se je v primerjavi s prejšnjo sezono gledališka dejavnost povečala: vsa gledališča, skupine in producenti so pripravili in izvedli skupno 225 del, kar je 15 del več, in odigrali 3484 predstav, kar pomeni za 5,4 odstotka več; vse odigrane predstave je obiskalo 771.000 ljudi (odraslih in odrasčajočih), kar pomeni 2,8 odstotno povečanje v primerjavi s sezono 1994/95, je ugotovil Statistični urad Republike Slovenije. Od omenjenih 225 izvedenih del v lanske gledališke sezone jih je bilo 99 slovenskih, kar je 12 več kot sezono pred tem.

Slovenska gledališča so na gostovanjih odigrala 1182 predstav, kar pomeni 18,7 odstotka več, ogledalo pa si jih je 292.000 obiskovalcev, kar je 17,3 odstotka več kot prejšnjo sezono.

Najbolj obiskana predstava gledališke sezone 1995/1996 je bila Grimova in Polakova Snežuljica v izvedbi Lutkovnega gledališča Maribor, ki jo je videlo 25.000

malčkov in odraslih, druga najprivlačnejša za občinstvo pa je bila komedija Stajerc v Ljubljani Toneta Partljiča v izvedbi Mestnega gledališča ljubljanskega s 23.000 obiskovalci.

Poklicni orkestri, filharmonija in zbor so imeli v omenjeni sezoni skupno 273 koncertov, za 27,6 odstotka več kot v prejšnji sezoni, poslušalo pa jih je 357.000 obiskovalcev, kar je kar za 83,9 odstotka več kot eno sezono prej.

Statistični urad je pri teh izsledkih upošteval podatke devetih poklicnih gledališč (v spremljani sezoni 1995/96 je delovalo eno poklicno gledališče več - Gledališče Ptuj), dveh poklicnih lutkovnih gledališč, petih neodvisnih gledaliških skupin, dveh producentov gledališke dejavnosti, treh amaterskih gledališč ter petih poklicnih orkestro, filharmonije in zbor.

Poklicna gledališča so prvič uprizorila (premiere) 64 del ali dobro polovico (53,3 odstotka) vseh. Večina izvedenih del so

bila sicer tuja dela (86 ali 71,7 odstotka vseh), 34 del oz. 28,3 odstotka je bilo slovenskih.

Med skupno 26 opernimi in baletnimi deli, izvedenimi v sezoni 1995/96 so glasbena gledališča postavila štiri slovenske opere, po dve v SNG Ljubljana (Krpanova kobilica Janija Goloba, Cortesova vrnitev Pavla Sivica) in SNG Maribor (Krog s krediva Slavka Osterca, Faust TV Marka Vezoviska).

Med baletnimi deli v tej sezoni ni bilo slovenskih. Ostala slovenska dela so bila dramska. V poklicnih gledališčih je bilo na eni predstavi povprečno 266 obiskovalcev.

Dve poklicni lutkovni gledališči sta v lanske gledališke sezone izvedli 37 del oz. pet del več, predstav je bilo za slab odstotek (0,7) več, obiskovalcev pa za 2,9 odstotka več kot v prejšnji gledališki sezoni.

Tri amaterska gledališča v Sloveniji - Amatersko gledališče Tone Cufar, Sentjakobsko gledališče Ljubljana in Lutkovno gledališče Joze Pengov - so izvedla 25

del oz. dve deli manj kot v prejšnji gledališki sezoni, povečalo pa se je število predstav (za 22,6 odstotka) in število obiskovalcev (za 32,2 odstotka) v primerjavi s sezono 1994/95, je ugotovil Statistični urad Republike Slovenije. Omenjena gledališča so imela na sporedu osem slovenskih del, kar je približno tretjina (32 odstotkov) od vseh; 14 del ali 56 odstotkov od vseh je bilo v tej sezoni uprizorjenih prvič (premiere).

Neodvisne gledališke skupine so izvedle 30 del oz. dve deli več kot prejšnjo gledališko sezono; predstav je bilo 9,7 odstotka več, obiskovalcev pa 8,2 odstotka več kot v sezoni 1994/95, je ugotovil Statistični urad Republike Slovenije. Omenjene skupine so v pretežni meri izvedle slovenska dela, skupno 29 (96,7 odstotka vseh), ter eno tuje, prvih uprizoritev (premier) so imele devet (30 odstotkov); na eni predstavi je bilo povprečno 144 obiskovalcev.

NAŠI MLADI GLASBENIKI PO SVETU

Vasja Legiša in njegova pot v čarobni svet violončela

V Švici se preizkuša tudi v dirigiranju

Vasja Legiša je doma iz Vizovelj. Star je 25 let, z glasbo pa se ukvarja že od ranega otroštva, saj je pri sele šestih letih prvič igral na klavir, pri desetih pa se je trdno oprijel violončela, ki ga od takrat ni več opustil.

Po opravljenem višjesrednjesolskem studiju na učiteljski je dve leti sledil predavanjem na Pedagoški fakulteti, drugace pa se je vseskozi posvečal studiju in izpopolnjevanju v violončelu. Deset let je obiskoval Glasbeno matico, nakar je diplomiral na državnem konservatoriju v Rovigu. Takoj zatem se je odpravil na šestmesečni izpopolnjevalni tečaj, ki ga je v Benetkah vodil priznani profesor Franco Rossi. Sledila so se razna izpopolnjevanja (sam Legiša rad poudarja, da se izpopolnjevanja ne zaključijo nikdar), med katerimi gre posebej omeniti tečaja v Frankfurtu in v Sieni pod vodstvom ruskih mojstrov Borisa Pergamenskikova in Mišče Maiskyja, ki že dolgo let živita v zapadni Evropi. Junija letos je Legiša z odliko dosegel koncertno diplomu na visoki soli v Winterthurju (Švica), kjer je studiral pod vodstvom Susanne Basler - Novšak. Deležen je bil več priznanj na državnih in mednarodnih tekmovanjih.

Legiša se danes v bistvu profesionalno ukvarja z violončelom in velik del svojega časa trenutno preživlja v Švici, vendar si je v teh avgustovskih dneh tudi on privoščil nekaj zaslužnega oddiha v domačih Vizovljah. Studij glasbe je izredno naporen kot tudi verjetno ni lahko, ko te življenjska pot vodi v tujino. V tem je lahko zato Vasja marsikateremu mlademu za zgled. Izkoristili smo tako priložnost, da smo mu postavili nekaj vprašanj.

Najprej seveda vprašanje, kako si se sploh odločil za tako neobičajen instrument, kot je violončelo?

To je bila čisto samosvoja in, lahko bi rekel, skoraj slučajna izbira - starsi pa so mojo izbiro podprli. Tako sem začel svoje prve korake v svetu tega čudovitega glasbila z danes že pokojnim profesorjem Nereom Gasperinijem.

Po diplomu v Rovigu si se odpravil v tujino. Ali Trst in Italija res ne nudita nobenih možnosti?

Na žalost je kvalitetna raven glasbene kulture tako v Trstu kot na splošno tudi v Italiji veliko nižja kot v, denimo, nemško govorečih državah, ki veljajo za velike centre klasične glasbe.

In ti si se tako odpravil v Švico...

Izbira Švice pa je na pol slučajna, saj sem ob neki priložnosti spoznal prof. Susanne Basler - Novšak, ki me je povabila na konservatorij v Winterthur ter mi obenem priskrbelo prebivališče. To je bila velika priložnost, sedaj pa nameravam naprej po svoji poti. Verjetno se bom kmalu odpravil v Nemčijo, dokončna izbira pa ni se gotova.

Kaj pa domači, manjšinski ambient?

Priznati moram, da mi domače okolje ni se nudilo velikih možnosti. Sicer sem večkrat že snemal za radijske postaje v Trstu in Kopru, medtem ko bom v priredbi Glasbene matice prvič nastopal sele letos, na otvoritvenem koncertu naslednje glasbene sezone s Haydnovim koncertom v C-duru.

V Švici sem kot solist nekajkrat igral s priznanimi orkestri, med katerimi naj omenim simfonični orkester mesta Winterthur. V zadnjih mesecih je bilo zelo plodno sodelovanje z litvansko pianistko Kondrtaite, s katero sva imela kar nekaj nastopov v Švici in Sloveniji, snemala sva tudi za tržaski sedež RAI.

Katere avtorje oz. skladbe igras najraje?

Vsak glasbenik se navadno opredeli za določeno časovno glasbeno obdobje. Osebo sem se odločil za klavir.

sični repertoar, ceprav sem preprčan, da je izredno zanimivo odkrivati predvsem nova in manj znana dela. Zanimivo je tako za glasbenika kot tudi za publiko. Kar se tiče avtorjev, nimam posebnih preferenc. Vsakega avtorja skušam razumeti, ceprav priznam, da ni vedno enostavno; vsaka skladba lahko postane umetnina. Prava glasbena pot je vsekakor tista, ki glasbeniku nudi najboljše možnost izražanja s pomočjo svojega glasbila.

Po diplomu v Rovigu je postal violončelo tvoja profesionalna izbira. Koliko ur dnevno vadis?

Najmanj štiri do pet ur dnevno. K temu gre seveda dodati nastope, vaje v komorni glasbi in včasih orkestrih.

Medtem ko je npr. klavir izredno razširjeno glasbilo, ostaja violončelo še vedno dokaj neobičajen...

Priznati moram, da se violončelo počasi a pogumno uveljavlja, poleg tega pa so se izrazne možnosti tega glasbila predvsem v tem stoletju zelo razvile. Violončelo proizvaja zvok, za katerega menijo, da je najbolj podoben človeškemu glasu: od nizkih tonov lahko preidemo na zelo visoke, ki spominjajo na violino.



Koliko pa lahko stane povprečno dober violončelo?

Predvsem za solistično nastopanje je potreben dober instrument, na katerega se glasbenik tudi naveže. Srednja cena takega instrumenta ni nikoli nižja od tridesetih milijonov lir. Pred meseci sem igral na instrument italijanskega mojstra Pressende iz leta 1831, ki je vreden več sto milijonov. Ne gre prezreti podatka, da se na dražbah prodajajo glasbila starih italijanskih mojstrov Montagnane in Stradivarija tudi po par milijard lir. Včasih je lahko naložba v instrument prava investicija.

Kaj svetujete mlademu, ki bi se rad profesionalno lotil glasbe?

Tega poklica se morajo lotiti le tisti, ki nosijo v sebi veselje do glasbe, saj te veliko navdušenje zene, da svoje možnosti izkoristiš najbolje. Možnosti zaposlitve so v pedagoškem delu (poučevanju) in koncertiranju. Osebo imam raje poučevanje, ker s tem posredujem svoje znanje in izkušnje drugim navdušencem.

Ker je konkurenca danes zelo huda, mora biti glasbenik pripravljen prestati marsikateri težki trenutek. Po svojih izkušnjah lahko trdim, da je kvaliteta le poplacana.

In seveda mlademu svetujem veliko zaupanja vase in zvrhano mero poniznosti ter avtokritičnosti.

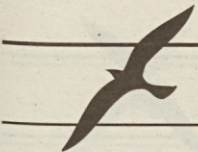
Kaj pa domači talenti?

Mislim, da je več glasbenih talentirancev tudi pri nas, le da talent sam po sebi ni dovolj. Potreben je predvsem primeren pedagoški pristop, pa tudi glasbeno okolje pomeni veliko.

Kaj pa tvoj zadnji izziv?

Zadnji izziv? Seveda, v zadnjih casih se posvečam studiju dirigiranja in moram priznati, da me tudi to veseli.

Igor Gabrovec



ALŽIRIJA / 64 MRTVIH

Poklali večino prebivalcev, ostale ugrabili

V Alžiriji že vsaj stotisoč žrtev islamskega terorizma

ALŽIR - Grozote, ki jih počenjajo alžirski islamski skrajneži, ne poznajo meja: v naselju Souhan južno od Alžira so pobili 64 ljudi, nekaj desetih oseb pogrešajo, 17 deklet pa so ugrabili, tako da je vas popolnoma zapuščena.

Skrajneži so obkolili vas v noči od srede na četrtek in vdrl v posamezne hiše, kjer so obracunali s stanovalci. Vecini žrtev, med katerimi so bili številni otroci in tudi noseče ženske, so fundamentalisti prerežali grlo ali jim celo odsekali glavo.

Grozodejstvo je bilo zagrešeno, ravno ko je osrednji alžirski sindikat Ugtá pozval prebivalstvo, javno manifestira

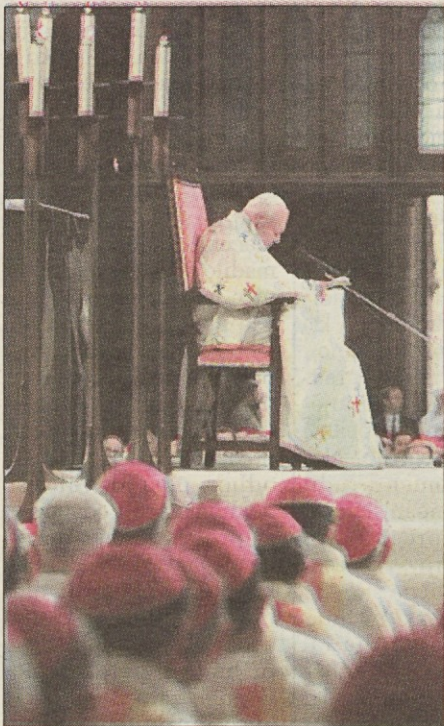
proti nasilju islamskih organizacij. Pred kratkim se je predsednik alžirske republike Liamine Zeroual med govorom ob dnevu borbe za neodvisnost od Francije obvezal, da bodo uničili vse oborožene skupine islamskih skrajnežev. Pokol v Souhanu je očitno prvi krvav odgovor teroristov sindikatu in predsedniku republike.

Od zadnjih volitev pred poltretjim mesecem so pobili najmanj 1.500 civilistov, od začeta državljske vojne leta 1992 pa je bilo vsaj stotisoč žrtev, in to predvsem v krajih, ki so svojčas podpirali islamske organizacije in jih teroristi danes imajo za izdajalce.

PARIZ / PO SREČANJU Z MLADIMI

Janez Pavel II. je očaral Francoze

Tudi včeraj je pozval mlade k domiselnemu in pogumnemu boju za bolj humano družbo



PARIZ - Mladi naj pokažejo več poguma in domiselnosti v boju za bolj humano družbo, v kateri naj imajo vsi možnost dostojnega življenja. To je bil poziv, ki ga je papež Janez Pavel II. (na telefoto Ap) naslovil mladim med včerajšnjo homilijo v pariski katedrali Notre Dame.

Izhodišče papeževega razmisljanja je bil lik Frederica Ozanama, ki so ga včeraj proglasili za svetnika s slovesno mašo v pariski katedrali. Karol Wojtyła je bil videti utrujen in počasen v gibanju, vendar odločen, da nadaljuje s svojo pastoralno misijo.

Kljub fizičnim težavam pa je Janez Pavel II. osvojil Francijo. Vsi časopisi so mu posvetili velike naslove na prvih straneh in poudarili, da je njegov obisk zelo uspešen. Njegovo sporočilo je po poročanju tamkajšnjega tiska seglo do srca mladitve. »Brljivka, ki je do pred nedavnim komaj svetila v temi je z njegovim obiskom krepko zaplapolala,« je zapisal Figaro.

Včeraj pa je s poklonom na grobu Jeromea Lejeunea, ki je vodil boj proti splavu v Franciji, papež razočaral zlasti laike.

REPUBLIKA SBRSKA / VSE OSTREJŠI SPOPAD NA VRHU

Vojska grozi predsednici Biljani Plavšić

Predstavnika mednarodne skupnosti opozorila sprte strani, naj nasprotja rešujejo demokratično

BEOGRAD - Poveljstvo vojske bosanskih Srbov je v včerajšnjem sporočilu za javnost, ki ga je objavila tiskovna agencija Srna, zapisalo, da bo »z vsemi razpoložljivimi sredstvi« branilo Republiko srbsko, če bo predsednica Biljana Plavšić še naprej s podporo mednarodne skupnosti »destabilizirala« državo.

»Če bodo nekateri akterji te krize se naprej destabilizirali in spodbujali državo, vojska tega ne bo več dopuščala, pa tudi ne opozarjala, ampak bo ukrepala v skladu z ustavo in moralnimi obveznostmi za zascito celovitosti in suverenosti,« pise v sporočilu generalstaba vojske Republike srbske. Mednarodno skupnost pa je generalstab obtožil, da skuša s podporo Plavšićevi razdreti Republiko srbsko.

Narastanje napetosti sta skušala omiliti predstavnika mednarodne skupnosti v BiH, ki sta v pismu vodilnim predstavnikom bosanskih Srbov izrazila »nezadovoljstvo« in zahtevala, naj notranji spor rešijo »s političnimi in demokratičnimi sredstvi«.

K temu sta pozvala tako predsednico Republike srbske Biljano Plavšić, ki uživa podporo mednarodne javnosti, kot Momčila Krajišnika in premiera RS Gojka Ključkovića, so sporočili iz urada visokega civilnega predstavnika za BiH.

V pismih, ki sta jih podpisala pomočnik visokega civilnega predstavnika Gerd Wagner in poveljnik Sforja, general Eric Shinseki pise, da mednarodna skupnost »niti eni niti drugi strani pri reševanju spora ne bo dovolila

uporabe sile in da v RS ne bo trpela nasilja«.

Pismo je najbrž tudi posledica dejstva, da so morali pripadniki mednarodnih mirovnih sil v Bosni in Hercegovini (SFOR) v noči na četrtek v Laktasih, 15 kilometrov severno od Banja Luke, poseči, da bi preprečili spopad dveh skupin srbskih policistov.

O dogodku je včeraj iz Banja Luke poročal beograjski radio B 92 in navedel, da je kakih 30 oboroženih policistov po naročilu srbskega vodstva s Pal skušalo zašesti lokalno policijsko postajo, katere pripadniki so zvesti predsednici Republike srbske Biljani Plavšić. SFOR pa je na prizorišče poslal helikopter in do zob oboroženo patruljo, tako da se je dogodek končal brez prelivanja krvi. (-STA/AFP/dpa)

NOVICE

Tokrat propadel poskus ugrabitve Italijanov v Jemenu

SANA - V nemimem Jemenu so italijanski turisti se vedno na muhi ugrabiteljev: podvig je včeraj sicer spodletel, saj oborožencem ni uspelo ugrabiti skupine 18 turistov.

Turisti so se peljali s tremi terenskiimi vozili, ko se je na cesti pojavilo pet moških oboroženih s kalasnikovci; soferji so se pognali v divji beg, oboroženci so za njimi streljali in na srečo zadeli enega samega turista, 32-letnega moškega iz Firenc, čigar imena do večera se niso sporočili, ki je utrpel rano v ramo.

Srečanje držav članic za vstop v NATO

KRAKOV - Poljska, Češka in Madžarska, ki naj bi leta 1999 postale polnopravne članice Severnoatlantske vojske zveze, želijo preprečiti ponovno delitev Srednje in Vzhodne Evrope, je na včerajšnjem sestanku s češkim in madžarskim kolegom Václavom Klausom in Gyulo Hornom v Krakovu izjavil poljski premier Włodzimierz Cimoszewicz. Odkar so te tri države na julijskem vrhu v Madridu povabili k vstopu v zvezo NATO, je bilo to prvo srečanje njihovih premierov.

V Krakovu so se politiki zavzeli tudi za cimpresen vstop drugih držav, predvsem Slovaske, Romunije in Slovenije, v to vojaško zvezo. Premieri so se dogovorili, da se v začetku prihodnjega leta sestanejo v madžarski prestolnici. (STA/dpa)

Albanci ne odstopajo od zahteve po neodvisnosti

PRISTINA - Vodja kosovskih Albancev Ibrahim Rugova je na današnji novinarski konferenci v Pristini izjavil, da kosovski Albanci ne odstopajo od zahtev po neodvisnosti Kosova.

Opozorila mednarodne skupnosti, ki je izrazila, da ne podpira neodvisnosti in spreminjanja sedanjih meja, temveč široko avtonomijo Kosova, je Rugova označil le za dobronamerne sugestije. Poudaril je, da Kosovo lahko živi kot neodvisna država, ki je odprta in povezana z Zahodom, saj ima za to dovolj potrebnih potencialov. (STA/Hina)

Francija in Nemčija poleti najbolj onesnaženi državi

PARIZ - Skoraj vse evropske države so poleti žrtve onesnaženosti zaradi ozona, s Francijo in Nemčijo na čelu. Samo Atene letos ne podirajo več rekordov, so izsledki raziskav evropskih uradov francoske tiskovne agencije AFP.

Najhuje je onesnaženih šest držav, ki so na tej lestvici precej blizu skupaj: Nemčiji in Franciji tesno sledijo Belgija, Nizozemska, Italija in Velika Britanija, prav daleč pa ni niti Švica.

Pirenejskemu polotoku je bilo doslej prizanešeno. Madrid peklenškega avgusta opusti, Lizbona in Porto pa sta na večnem prepihu morskih vetrov. Čist zrak diha tudi na Švedskem, kjer je malo avtomobilov. Tudi prestolnice držav na vzhodu Evrope so na neslavni lestvi bolj pri dnu, ker so bolj onesnažene pozimi kot poleti. Avstrija letošnje poletje prezivlja na prvem pragu tristopenjskega preplaha, kot ga določa evropski predpis: 130, 180 in 360 mikrogramov ozona na kubni meter. Največjo spremembo pa so to poletje zadihali v Atenah, kjer so o onesnaženju ozračja govorili enkrat samkrat, ko so junija zabeležili malo prevec dušikovega dioksida. Ostalo pa so odpihnili vetrovi. (STA/AFP)

KOROŠKA / SLOVENSKA MANJŠINA

Akcija za celodnevni slovenski radijski spored

CELOVEC - Picla ura radijskega sporeda dneвно in polurna slovenska televizijska oddaja v slovenščini na javni Avstrijski radioteleviziji (-ORF) sta vse, kar ima slovenska narodna skupnost na avstrijskem Koroskem na področju elektronskih medijev. Poleg tega sta ogroženi tudi glasili obeh osrednjih političnih organizacij, Nasega tednika in Slovenskega vestnika.

Zaradi taksnega stanja sta se Slovenska prosvetna zveza (SPZ) in Krscanska kulturna zveza (KKZ) kot osrednji kulturni organizaciji koroskih Slovencev zdaj odločili za skupno akcijo: v naslednjih tednih bosta obe organizaciji po vsem dvojezičnem ozemlju in tudi med nemško govorecim, manjšini naklonjenim prebivalstvom zbirali podpise za uvedbo

celodnevnega slovenskega radijskega sporeda in za širitev slovenskih televizijskih oddaj na ORF. Podpise bosta SPZ in KKZ posredovali avstrijski državi oz. vladi in od nje zahtevali, da končno uredi svoje obveznosti v zvezi s slovenskimi mediji na Koroskem.

Napovedano podpisno akcijo obeh osrednjih manjšinskih kulturnih organizacij podpira tudi Delovna skupnost »Koroska«, nadstrankarsko in nadkonfesionalno združenje organizacij, ki se skupaj trudijo za mirno sožitje obeh narodov na Koroskem. V izjavi za tisk združenje poudarja, da so se posebej slovenski sporedi ORF nepogrešljivi del koroske identitete in dajejo pomembne impulze za konstruktivno sožitje v deželi. (I.L.)

RIM / HITRA, A ZELO MILA PRETORJEVA RAZSODBA

Tri mesece pogojne kazni, ker je poškodoval vodnjak

Poravnati pa bo moral škodo - Ostala dva »kopalca« v Berninijevem vodnjaku so popolnoma oprostili

RIM - Obsodili so ga po hitrem postopku, a na zelo nizko kazen in se to pogojno: 43-letnemu Sebastianu Intiliju, ki je v tork poskoval znan Berninijev vodnjak na Trgu Navona, je rimski pretor prisodil 3 mesece pogojnega zapora in plačilo 2 milijonov lir odškodnine rimski občini, poravnati pa bo moral stroške za popravilo spomenika. Kot je znano, se je Intili med kopanjem, ki je sicer prepovedano, v prelepem vodnjaku obesil za rep marmornate morske pošasti, in ga odkrusil. Prepovedane kopeli sta se udeležila tudi Intilijeva prijatelja Giovanni Pisano in Mario Giorgini, ki pa ju je pretor oprostil, ker nista povzročila nobene škode na Berninijevem vodnjaku.

Rimska občinska uprava se je prijavila kot prizadeta stranka: zagovorniki obtožencev so sicer nasprotno, češ da vodnjak ni občinska last, pač pa obča zgodovinska dediščina. Zastopnik občine pa je pokazal sodniku listine s papeževo bulo in odlokom ministrstva za okolje, ki dajejo vodnjak v skrbstvo rimski občini. Odv.



Pretor je zaslislal tudi mladega irskega turista, ki je potegnil iz vode odlomljeni rep (AP)

Sabato je na tej podlagi tudi terjati obsodbo treh obtožencev, ker so prizadeli škodo občini, ki ni samo gmotnega značaja, pač pa predvsem moralnega, saj

so oskodovali vse mesto in njegov imidž. Tudi javna tožilka, Maria Bice Marborini je zahtevala odstro obsojbo: 12 mesecev za Intilija, 9 mesecev za

so oskodovali vse mesto in njegov imidž. Tudi javna tožilka, Maria Bice Marborini je zahtevala odstro obsojbo: 12 mesecev za Intilija, 9 mesecev za

Pisanoja in 6 mesecev za Giorginija.

Povsem nasprotnega mnenja so bili seveda zagovorniki, ki so predlagali popolno oprostitve. Se najbolj zanimiv je bil poseg odv. Alda Ceccarellija, ki se je v tipičnem slogu italijanskih sodnih dvoran celo zjokal... Vsekakor je bila teza obrambe zelo preprosta: slo je tri uboge fante, ki so se hoteli ohladiti, pa tudi pokazati turistom, kako so gibčni in misisti: le ponesrecilo se jim je, ko se je eden obregnul ob rep morske posasti. Po razsodbi pa je odv. Ceccarelli napovedal ne samo priziv proti sicer mili razsodbi, pač pa tožbo proti rimski občini in zahteval 300 milijonov lir odškodnine za Intilija, ki so ga »moralno prizadeili«.

Za umetnostnega kritika Federica Zevija je razsodba nesprejemljiva: »To pa ni nobena pravica,« je komentiral.



NOVA GORICA / OBMEJNA DIPLOMACIJA PRI OBLOŽENI MIZI

Skupen teritorialni pakt za obmejno sodelovanje

Dogovor na večerji na povabilo župana Špacapana

Obmejno sodelovanje se krepí tudi na poletnih večerjah. V prejšnjih dneh je novogoriški župan Crtomir Spacapan gostil na večerji goriskega župana Gaetana Valentija, predsednika Pokrajine Giorgia Brandolina, predsednika Trgovinske zbornice Enza Bevilacqua in predsednika novogoriške Gospodarske zbornice Rina Velikonjo.

Neformalno srečanje naj bi v namenih ostalo tajno, vest pa je kljub vsemu pronicnila na dan. Skupna veja pomembna, predvsem zato, ker nakazuje kakovostni skok v sodelovanju, ki je doslej potekalo na realiciji dveh občin oziroma na ločenih tirnicah z drugimi institucijami. Menda je tokrat prvič, da so se v taki zasedbi zbrali predstavniki vseh najpomembnejših obmejnih krajevnih uprav in gospodarskih zbornic.

Med nameni razgovora je bilo prav iskanje pri-

mernih instrumentov za usklajevanje sodelovanja in načrtov, ki ju obe obmejni stvarnosti pripravljajo poslužujoc se tudi finančnih možnosti, ki jih nudi Evropska unija. Nova Gorica ima na primer načrte za zaščito pred poplavami, ki poleg zadrževalnika Pikolut predvidevajo realizacijo novih čistilnih naprav in odvodnega kanala za Koren. Potem so tu načrti, ki jih skupaj snujeta obe občini za preustroj obmejne gospodarstva ob odpravi carinskih pregrad, ko bo Slovenija vstopila v EU. O drugih načrtih, ki zanimajo širše področje, se je Nova Gorica doslej pogovarjala s Pokrajino: tu so ovrednotenje vinarstva in turističnih poti v Brdih, načrt za poenotenje avtobusnega prometa, zamisel o skupni turistični ponudbi vezani na bojišča prve svetovne vojne vzdolž vsega Posočja in načrti na po-

dročju arhitekture in urbanistike, ki naj bi jih prav v kratkem, septembra, nadalje razvili na velikem mednarodnem posvetu.

Vse te zamisli so se doslej razvijale na vzporednih in med seboj nepovezanih tirnicah, odslej pa naj ne bi bilo več tako. Na italijanski strani obstaja ti. Teritorialni pakt, ki povezuje krajevne uprave in družbene sile. Podoben usklajevalni organ so ustanovili tudi čez mejo, kjer ga vodi Lucijan Vuga oz. Bogomir Kovač na državni ravni. Na srečanju so se dogovorili, da bodo oblikovali skupni čezmejni teritorialni pakt, kjer naj bi poslednje usklajevali in razvijali vse nove oblike sodelovanja. Da nameravajo resno, priča namen, da bi že prihodnji teden pripravili osnutek tega skupnega organa, ki naj bi nato cimprej začel delovati.

Se posebno sta zado-

voljna s potekom razgovorov Spacapan in Brandolin, ki smo ju včeraj vprašali za obratun srečanja. Brandolin hoče vrniti Pokrajini vodilno vlogo v usklajevanju obmejnega načrtovanja, obenem pa želi dati temu sodelovanju večji zagon, ki mu je manjkal tudi zaradi političnih zadržkov sil, ki upravljajo gorisko občino. Novogoriški župan prav tako pozitivno ocenjuje usklajevanje in perspektive za sodelovanje. Na srečanju je omenil tudi problematiko manjšine in potrebo po preseganju stališč, ki jih izražajo nekatere politične sile na oblasti na goriski občini. Različni pogledi na ta vprašanja ne smejo in doslej niso ovirali reševanja konkretnih zadev v skupnem interesu, pravi. V širšem okviru obmejnega teritorialnega pakta bodo možnosti negativnega po- gojevanja goriske desnice se manjše.

SOVODNJE / MALNIŠČE

Občina vložila prijavo sodstvu glede odpadkov

Podjetje ni poskrbelo za odvoz

Sovodenska občina ne bo več cakala, potem ko je v ponedeljek že tretjič zaman zapadel rok za odvoz odpadnega materiala, ki ga je podjetje Ecological service iz Roviga mimo ali vsaj ob samosvojem tolmačenju predpisov nagradilo v hali bivše papirnice na Malnišču in tudi vse naokrog nje. Župan Igor Petejan nam je že v prejšnjih dneh napovedal, da ne namerava več podaljševati roka za odvoz, predsinoči pa je občinski odbor posredoval vso dokumentacijo odvetniku za prijavo zadeve državnemu pravdnistvu. O tem koraku so obvestili tudi predstavnike podjetja, obenem pa so jih sklicali prihodnji petek v Sovodnje, zato da odprejo vhod v nalo na Malnišču in omogočijo predstavnikom Občine, Pokrajine in Zdravstvene ustanove pregled notranjosti in preverjanje stanja glede varnosti.

Župan je že junija ukazal odstranitev odpadkov. Prvotni rok je dodeljeval 15 dni časa za odvoz, sprico objektivnih težav pa je naknadno ta rok se dvakrat podaljšal. Občina je torej pokazala vse možno razumevanje in pripravljenost na dogovarjanje s podjetjem, ki pa ni izkazalo enake vestnosti glede odvoza.

Te dni je župan Petejan prejel poročilo ekološkega sektorja Zdravstvene ustanove o stanju na Malnišču. Zdravstveni tehniki niso mogli preveriti, ali je bil res ves material odstranjen iz hale, kjer ni nikogar in jim je zato bil onemogočen vstop. Vsekakor pa so potrdili, da skladiščenje ne ustreza varnostnim pogojem, četudi je podjetje material na dvorišču spravilo v velike vreče. Se vedno ni ustreznih protipožarnih

naprav, kupi papirja in plastike za halo pa so izpostavljeni nevarnosti, da jih Vipava odplavi v primeru izjemne poplave, kakršne sicer v zadnjih desetletjih ne pomnijo, a je ni mogoče povsem izključiti.

Kaj torej sedaj? Poseg sodstva bo, če bodo ugotovili prekrške, imel seveda posledice za podjetje, kar pa se ne pomeni, da bodo odpadki odstranjeni. Prej je verjetno nasprotno. Prav zaradi tega je občinska uprava skušala doslej iskati sporazumno rešitev s predstavniki podjetja, tako da bi cimpred dosegli konkreten rezultat odvoza odpadkov. Tako pa bo sedaj morala Občina v dogovoru s pokrajinsko upravo, ki je pristojna za problematiko skladiščenja odpadkov, preveriti kako odstraniti material, saj nobena od obeh uprav ne razpolaga s finančno postavko v ta namen.

Te dni se je ponovno oglašil tudi ravnatelj podjetja Ecological service Rubiero, ki vztraja pri svojem stališču, čes da so na Malnišče pripeljali le material za predelovanje, ki ne sodi v kategorijo odpadkov in torej ni podvržen predpisom in omejitvam za posebne sorte odpadkov. Napovedal je protipriziv na sodne organe, s katerim namerava zaščititi svoje interese. Sovodenski občini pa naj bi v kratkem dostavil tudi načrte za ureditev varnostnih naprav v hali nekdanje papirnice ob Vipavi, kjer nameravajo kljub vsemu začeti s predelovalno dejavnostjo.

Zadeva je torej v marsičem še sporna, nekaj pa je gotovo: če je treba varnostnim predpisom se zadostiti, potem je bilo kopčenje materiala v prejšnjih mesecih gotovo v nasprotju s predpisi.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 18.00-20.10-22.20 »Con air«. I. Nicholas Cage in John Malkovich.

VITTORIA 3 18.00-20.00-22.00 »Go now«. R. M. Winterbottom. Dobitnik nagrade S. Amidei 1997 za najboljši scenarij.

CORSO 18.00-20.00-22.00 »Il ciclone«. L. Pieraccioni.

OBVESTILA

MOSKI PEVSKI ZBOR JEZERO obvešča, da bo v torek, 26. avgusta, ob 20. uri skupna pevska vaja v Braniku.

SKLAD MITJA CUK v sodelovanju s KULTURNIM DRUSTVOM SOVODNJE vpisuje otroke v Poletno središče v Sovodnjah, ki bo delovalo od 25. avgusta do 5. septembra od 8. do 13. ure. Informacije lahko bobite po telefonu: 0481/530063 (Nevija) ali 040/212289.

POLETNO SREDISCE za otroke iz Laskega v organizaciji SKRD Jadro bo delovalo od 1. do 13. septembra v Romjanu. Učenci osnovne in dijaki nižje srednje sole se lahko prijavi pri odbor- nikih društva ali pri učiteljici Sonji Božić, tel. 412084.

IZLETI

DRUSTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV obvešča, da bo avtobus za piknik v Lisonu pri Portogruaru jutri odpeljal ob 8. uri iz Sovodenj (pri cerkvi) s postankom v Standrežu.

ČESTITKE

MARTI in **BORUTU**, ki sta se vzela pred 25. leti, čestitamo prijatelji iz **Doberdoba**. Popoldne vama bomo nazdravljali.

V **Doberdobu HELENA LJUBCEVA** danes svoj 75. rojstni dan slavi. Se na mnoga zdrava leta ji voščijo Manderci in Prvacevci vsi.

ČRPALKE

Danes in jutri so na **Goriskem** dežurne bencinske črpalke:

GORICA
ESSO - Ul. Aquileia
MONTESHELL - Trg Municipio
AGIP - Ul. Lungo Isonzo
IP - Ul. Di Manzano
ESSO - Ul. Trieste
GRADISCE
ESSO - Trg Unità
TRZIC
AGIP - Ul. Valentinis
MONTESHELL - Drevored S. Marco
IP - Ul. IV. novembra
KRMIN
AGIP - Drev. V. Giulia
FOLJAN-SREDIPOLJE
IP - Ul. III Armata 58

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI
MORANDINI, Ul. Crispi 23, tel. 533349.

DEZURNA LEKARNA V TRZICU
ALLA SALUTE, Ul. Cosulich 117, tel. 711315.
DEZURNA LEKARNA V SOVODNJAH
M. ROJEC, Ul. I. Maja 32, tel. 882578.

POGREBI

Danes: 10.00, Francesca Meacco na glavnem pokopališču.

NOVICE

Valenti srečal osebe občine

Goriški župan je včeraj na skupščini osebja dejal, da je uprava v izvajanju Bassaninijevega zakona ravnala v skladu s predpisi in v interesu 83 uslužbencev, ki pa so kritizirali upravo zaradi pretegega izvajanja zakona.

Kraji v Gradežu in Trziču

Cetverica Južnoameričanov je v urami Corbatto v Gradežu zmotila prodajalko in ji izmaknila ure v vrednosti 4 milijonov lir. V Trziču pa je neznanec iz brivskega salona Santa Pedinija odnesel 500 tisoč lir.

Izgnali enajst Romunov

Policija je na Moščenicah ustavila audi SW z 11 Romuni. Sest je odraslih, pet otrok do 12. leta. Vsi so bili brez dokumentov, zato so odredili izgon.



obrotna zlatarska delavnica

Umberto Tutta

Gorica,
ul. Carducci, 61
tel. 0481/535364
možnost plačila na obroke

KRONIKA / DELO ZA GASILCE

Požari na gmajni

Ogenj pri Krminu, Ločniku in Sovodnjah

Gasilci so včeraj imeli vroč dan. Poleg običajnih posegov za odstranjevanje osijih gnezd (včeraj so jih opravili skoraj 30) so bili popoldne zasedeni z gašenjem kar treh požarov na gmajni. Najprej je gorelo vzdolž železnice med Krminom in Koprivnim. Med suhim rastlinjem se je ogenj naglo razširil. Gasilci so ga pogasili v dobrih dveh urah dela.

Ob 15.30 so jih poklicali na območje Ločnika, kjer je gorelo na gmajni ob medobčinski cesti, ki od ločniceke pokopališča gre proti Villanovi pri Fari. Ogenj je v zajel tudi leseno barako na neki parceli, iz katere so gasilci v zadnjem trenutku rešili preplašenega konja.

Tretji požar je včeraj zajel gmajno med avtocestnim odsekom Gorica-Vileš in železnico pri Sovodnjah. Tudi v tem primeru se je ogenj naglo razširil in povzročil gasilcem nemalo dela. Zaradi pomanjkanja izdatnejših padavin v zadnjih dneh je nevarnost požarov velika. Neposredni vzroki za ogenj vzdolž železnice bi utegnile biti iskre, ki jih sproža kolesje, ni pa mogoče izključiti niti človeške malomarnosti z odvrženimi cigaretnimi ogorki in podobnim.

MAX & Co.
Ideja po vaših željah
Odslej tudi v Gorici na Korzu Verdi 72



UMETNOSTNO KOTALKANJE / EVROPSKO KADETSKO PRVENSTVO V BORDEAUXU

Tanja Romano evropska prvakinja v kombinaciji

Za Poletovo kotalkarico včeraj še srebro v prostem programu

BORDEAUX - Poletova kotalkarica Tanja Romano je po naslovu v obveznih likih postala tudi evropska prvakinja med kadetinjami v kombinaciji. Včeraj je namreč v prostem programu osvojila srebrno kolajno, toda s prvim mestom v obveznih likih in v kratkem programu si je nabrala dovolj veliko prednost, tako da ji zlata kolajna v kombinaciji ni mogla uiti. Njen obračun na evropskem kadetskem prvenstvu v Bordeauxu je izreden: dve zlati in ena srebrna kolajna. Če za primerjavo povemo, da je lani osvojila dve bronasti in eno srebrno kolajno, potem je povsem jasno, kako velik skok naprej je napravila v enem letu.

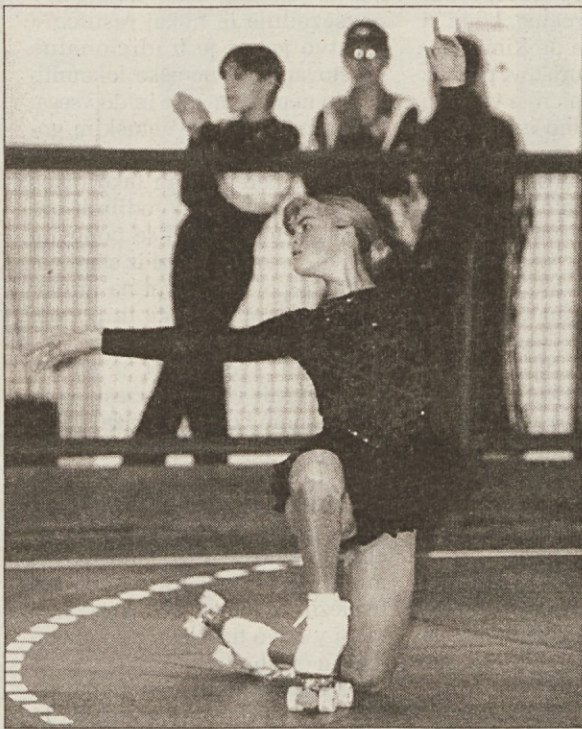
Se nekoliko zadihana po končanem nastopu nam je Tanja v telefonskem pogovoru povedala, da je s svojim nastopom zelo zadovoljna. »Toda to velja samo za obvezne like in kratki program,« je takoj dodala in obžalovala, da je v prostem programu, ki je sicer njena najmočnejša plat, napravila napako pri dvojnem axlu in padla, s tem pa je bilo sanj o treh zlatih kolajnah konec. Njena glavna tekmica Claudia Prosperi - kdo drug pa - je svoj program izpeljala bolj rutinirano, čeprav tudi ne brezhibno, vendar dovolj dobro za zlato kolajno. Pozna se tudi, da je njena sestava lažja, zato je tudi možnosti za večje napake manj.

»No, bilo bi neskrupulozno, če bi rekla, da po

vsem skupaj nisem zadovoljna. Letos je moja bera kolajn veliko bogatejša kot lani: dve zlati in ena srebrna kolajna predstavljajo obračun, s katerim moram biti zadovoljna, čeprav...« ji zilica le ni dala miru, da ne bi se enkrat obžalovala napake.

Toda Tanja je se mlada tekmovalka, s svojim delom pa je dokazala, da ima velike ambicije. Zato ne more biti dvomov, da ji tudi zadosčenj v bodoče ne bo manjkalo.

Na EP je včeraj v kratkem programu nastopila kotalkarica Opicine Christiana Merlo, ki tekmuje v kategoriji jeunesse. Po bronu v obveznih likih je bila včeraj v shortu najboljša, danes pa jo čaka še nastop v prostem programu. (rg)



PLAVANJE / EVROPSKO PRVENSTVO

Dvojna italijanska zmaga na 400 prosto

Rekord ruske štafete

Brembilla in Rosolino osvojila zlato in srebro - I. Bučar in N. Kejzar 4. v B finalu

SEVILLA - Na 23. evropskem plavalnem prvenstvu v Spaniji je bilo včeraj pet finalnih odločitev. Na 400 metrov prosto sta se Italijana Brembilla in Rosolino z odličnim finišem odločila Britancu Palmerju za poraz na 200 metrov prosto. Brembilla je zmagal s časom 3:45, 96 pred rojakom

časom 1:11, 80 četrto, skupaj 12. mesto. Najhitrejša v drugi osmerici je bila Nemka Silvia Gerasch, ki je Kejzarjevo premagala za slabih šest desetink sekunde. V zadnji včerajšnji plavalni odločitvi je moška štafeta Rusije na 4 x 100 metrov prosto postavila nov evropski rekord. Popov, Jegorov, Predkin in Pisnenko so plavali 3:16, 85, drugouvršeni Nemci so zaostali za dobre pol minute (3:48, 11), tretji Nizozemci pa so plavali 3:50, 03. Italija je bila s časom 3:22,98 šesta.

Vaterpolistke Italije evropske prvakinje

Vaterpolistke Italije so v finalu evropskega prvenstva premagale Rusijo s 6:5 (4:1, 0:1, 2:3, 0:0) in osvojile evropski naslov.

Rosolinom (oba sta plavala hitreje od prejšnjega italijanskega rekorda), sele tretji pa je bil Britanec Palmer, ki je za zmagovalcem zaostal za dobre štiri sekunde. Ljubljancin Igor Bučar je v B finalu na 400 metrov prosto v Spaniji s časom 3:57, 51 zasedel četrto, skupno pa 12. mesto. Zmagovalka na 100 metrov delfin je postala s časom 59, 43 Danka Jacob-senova. Druga je bila Slovakinja Moravcova, ki je osvojila ze drugo medaljo na EP, tretje mesto pa je zasedla Švedinja Sjöbergova. Italijanka Ilaria Tocchini je bila z novim državnim rekordom 1:00.56 peta. Belorus Goukov si je na 200 metrov prsno danes s časom 2:13, 90 priplaval drugo zlato medaljo. Za pol sekunde je premagal Rusa Kornejeva, ki je bil drugi, in tretjuvrščenega Poljaka Maleka. Na 100 metrov prsno za ženske je zlata kolajna odšla na Madžarsko, saj je s časom 1:08, 08 zmagala njihova plavalka Kovacs, druga je bila Ukrajinka Bondarekova, tretje mesto pa si je priplavala Belgijka Becue. V drugem včerajšnjem slovenskem B-finalnem nastopu je Natasa Kejzar na 100 metrov prsno zasedla s

FORMULA 1 / PROSTI TRENING PRED VN BELGIJE

Najhitrejša oba benettona

Berger pred Alesijem, M. Schumacher peti, Villeneuve 17.

SPA FRANCORCHAMPS - Avstrijski dirkac Gerhard Berger (Benetton Renault) je bil najhitrejši na prvem prostem treningu pred nedeljsko dirko formule 1 za veliko nagrado Belgije na dirkališču v Spa Francorchamps. Za skoraj pol sekunde je prehitel Francoza Jeana Alesija (Benetton Renault), tretji čas pa je dosegel Brazilec Rubens Barrichello (Stewart Ford). Vodilni v skupni razvrstitvi za svetovno prvenstvo Nemec Michael Schumacher (Ferrari) je bil peti, medtem ko je njegov glavni tekmeč v boju za naslov Kanadčan Jacques Villeneuve (Williams) sele sedemnajsti čas.

IZIDI: Gerhard Berger (Avt/Benetton-Renault) 2:06, 802 (povprečna hitrost: 197, 826 km/h); Jean Alesi (Fra/Benetton-Renault) 2:07, 371; Rubens Barrichello (Bra/Stewart-Ford) 2:08, 238; Damon Hill (VB/Arrows-Yamaha) 2:08, 372; Michael Schumacher (Nem/Ferrari)

2:09, 272; David Coulthard (VB/McLaren-Mercedes) 2:09, 288; Johnny Herbert (VB/Sauber) 2:09, 772; Jarno Trulli (Ita/Prost-Mugen-Honda) 2:09, 772; Pedro Paolo Diniz (Bra/Arrows-Yamaha) 2:10, 153; Ukjo Katayama (Jap/Minardi-Hart) 2:10, 231; Shinji Nakano (Jap/Prost-Mugen-Honda) 2:10, 272; Mika Hakkinen (Fin/McLaren-Mercedes) 2:11, 093; Gianni Morbidelli (Ita/Sauber) 2:11, 262; Jacques Villeneuve (Kan/Williams-Renault) 2:11, 706; Tarso Marques (Bra/Minardi-Hart) 2:11, 778; Jan Magnussen (Dan/Stewart-Ford) 2:12, 545; Ralf Schumacher (Nem/Jordan-Peugeot) 2:12, 750; Mika Salo (Fin/Tyrrell-Ford) 2:13, 256; Jos Verstappen (Niz/Tyrrell-Ford) 2:14, 048.

NAMIZNI TENIS / SEZONA VSE BLIŽE

Pestre priprave Krasovih ekip doma in na tujem

Pri Krasu se nadaljujejo priprave na novo namiznoteniško sezono po predvidenem načrtu. S ponedeljkom so se pričeli treningi v domači telovadnici. Krasovci vadijo dvakrat na dan pod vodstvom domačih trenerjev. Kondicijske priprave so najmlajši opravili skupaj s slovenskimi vrstniki na Masunu nad Rakekom. (od 27. 7. do 3. 8.). Boljše ekipe in člani mladinskih ekip so od 3. do 10. avgusta trenirali skupaj z domačim društvom iz Rakeka in ekipo Slovaske. Oboji so na pripravah veliko pridobili. V zadnjem tednu avgusta bo Kras gostil najboljše pionirje in pionirke iz Lombardije.

Katja in Vanja Milic pa opravljata 10-dnevne treninge na Madžarskem v Kecskemetu. Tam sta se udeležili tudi turnirja v Szolnoku, v katerem sta dosegli zelo dobre uvrstitve. V kategoriji mladink je bila Vanja prva, Katja pa druga. Med članicami pa sta obe dosegli uvrstitev med prvo osmerico. Vanja je za vstop v polfinale tesno izgubila z Veroniko Whirt, ki jo pristevajo med najboljše igralko na Madžarskem in ji tudi odscipnila set. Za konec tedna pa so si pri namiznoteniškem odseku omislili še izlet oziroma kondicijski trening. Najbolj vztrajni bodo naskakovali nič manj kot najvišjega očaka Julijskih Alp - Triglav. (J.J.)

NOGOMET / OD 16. DO 26. 9.

Že tretji Bregov turnir Naši fantje

V spomin na tri umrle igralce

V Dolini potekajo pospešene priprave na tretji memorialni nogometni turnir »Naši fantje«, ki je posvečen spominu na prezgodaj umrle Bregove nogometase Flavio Diminicha, Paola Monda in Davida Maura. Na prvih dveh turnirjih je slavil Domio, ki ima tako možnost, da z morebitno tretjo zmago osvoji prehodni pokal v trajno last.

Na turnirju bo nastopilo osem ekip. Breg bo zastopan z dvema, od zamejskih enejasteric bosta nastopila se Primorje in Primorec, iz hrvaške Istre bo ekipa Juricanov, sodelovale pa bodo tudi tržaške ekipe Chiarbola, Costalunga in Domio.

Turnir se bo začel 16. 9. s tekmo med Bregom A in Primorcem, nato pa se bodo v naslednjih dneh (17, 18, in 19. septembra) zvrstila srečanja Primorje - Domio, Breg B - Juricani in Chiarbola - Costalunga. Zmagovalci se bodo uvrstili v polfinale, ki bo na sporedu 23. in 24. septembra. V prvem se bosta pomerila zmagovalca prve in tretje tekme, v drugem pa zmagovalca druge in četrte. Sledil bo veliki finale, ki bo na sporedu 26. septembra. Vse tekme bodo na nogometnem igrišču Sportnega centra v Dolini ob 20. uri, medtem ko se bo finalna tekma začela ob 19. uri.

NOVICE

Genertel premagal Cibono

GRADEŽ - V prvi tekmi turnirja v Gradežu so kosarkarji tržskega Genertela sinoci premagali hrvaškega prvaka Cibono iz Zagreba z 72:61 (34:38). Po slabem prvem delu so Tržacani v nadaljevanju zaigrali zelo dobro in s hitrimi protinapadi odločili srečanje. Najboljši strelci pri Genertelu so bili Guerra z 19, Esposito 15 in Thomas s 13 točkami, pri Zagrebčani pa sta bila najboljša American Atkins s 15 in Mršić z 18 točkami.

Danes Juventus - Vicenza

TURIN - V tekmi za superpokal se bosta danes v Turinu ob 20.45 pomerila državni prvak Juventus in pokalni zmagovalac Vicenza. V obeh taborih napovedujejo odločen boj za zmago.

Zdravstveno stanje Ancilotta vse slabše

RIM - Zdravstveno stanje 23-letnega kosarkarja Davida Ancilotta se je včeraj še poslabšalo. Se naprej je v globoki komi, dodatni pregled pa je pokazal, da je njegovo stanje slabše kot pred dvema dnevoma.

Triestina kupila Cotija

TRST - Vodstvo Triestine je včeraj podpisalo dvoletno pogodbo z 28-letnim Gianluco Cotijem, ki je vezni igralec, po potrebi pa napadalec. Lani je naprej igral v Novari v C1 nato pa v Padovi v B ligi.

Težka zmaga Ivaniševića

LONG ISLAND - Drugi krog teniskega turnirja na Long Islandu (nagradni sklad 328.000 dolarjev) je največ težav povzročil drugemu nosilcu Hrvatu Goranu Ivaniševiću, ki je sele v podaljšani igri tretjega niza strl odpor kvalifikanta iz Ekvadorja Nicolasa Lapenttija (5:7, 6:2, 7:6). Mnogo manj dela je imel prvi nosilec domacin Michael Chang, ki si je mesto v četrtfinalu zagotovil v piclih 49 minutah. Avstralec Todd Woodbridge, ki je drugega igralca na svetu presenetil v 1. krogu zadnjega turnirja za grand slam, je lahko le nemo opazoval odlično igro Changa z osnovne črte. Edino pravo presenečenje je pripravil Nemec Marc Kevin Goellner, ki je s 6:3 in 7:6 premagal zmagovalca odprtega prvenstva Francije Brazilca Gustava Kuertena.

Seleševa predala četrtfinale

ATLANTA - Polfinalna para teniskega turnirja v Atlanti, na katerem si bodo igralko razdelile 450.000 dolarjev, sta Amanda Coetzer - Lindsay Davenport ter Iva Majoli - Sandrine Testud. Za presenečenje v četrtfinalu je poskrbela Južnoafričanka Coetzerjeva, ki je z 1:6, 6:3 in 6:1 izločila prvo nosilko Cehinjo Jano Novotno, polfinala pa ne bo videla tudi Amerikanka Monika Seles, ki je morala zaradi povišane telesne temperature in vnetja grla predati dvoboj Francozinji Sandrini Testud.

Obvestila

SK KRAS - namiznoteniški odsek organizira POLETNI NAMIZNOTENISKI KAMP za otroke osnovnih in nižjih srednjih sol v Sportno-kulturnem centru v Zgoniku od 1. do 5. septembra, od 9. do 17. ure. vpisovanje in ostale informacije v tajnistvu društva, tel. 229477 v sredo, 27. t. m., od 16. do 17. ure in v petek, 29. t. m., ob 10. do 11. ure.

SZ DOM

vabi igralce letnikov '81, '82 in '83, da se udeležijo prvega treninga v ponedeljek, 25. avgusta, ob 18. uri v Dijaskem domu v ul. Montesanto. V primeru slabega vremena bo trening v Kulturnem domu.

SZ DOM

organizira kamp minibasketa od ponedeljka, 1. septembra, do petka, 5. septembra. Vsak dan od 15. do 18. ure: igra, video NBA in družabnost na igrišču Dijanskega doma, Svetogorska, 84. Informacije na tel. st. 537525 (Marko).

NOGOMETNA KOMISIJA ZSSDI

sporoca, da bo odhod združenih ekip zacetenikov Brega, najmlajših Gaje in narascajnikov Primorja na skupne priprave v Tolmin v ponedeljek, 25. t.m. ob 8.30 izpred trgovine Papy sport na Proseku, cesta 202. Prosimo točnost.

KK BOR

obvesca, da bo skupni sestanek in prvi trening letnikov '78, '79 in '80 v ponedeljek, 25. avgusta, ob 19.30 na stadionu 1. maj.

SZ SLOGA in SD BREG

sporocata, da so tecajniki nastanjeni v hotelu Peca v Mezici, tel. 00386602-35123 ob uri obredov.

SD KONTOVEL - odbojcarska sekcija

prirreja od 1. do 12. septembra 1997 na igrišču na Kontovelu odbojcarski tabor za deklice letnikov 85 in mlajše. Vadba bo potekala od ponedeljka do petka od 9. do 16.30. Vpisovanje v ponedeljek, 1. septembra, neposredno pred začetkom tabora.

SZ GAJA - nogometna sekcija

obvesca, da bo zbor igralcev in predstavitev združene ekipe najmlajših za sezono 1997/98 v ponedeljek, 1. septembra, ob 17.30 na Sportnem centru gaje na Padričah. Sledil bo trening.

ROKOMETASICE KRASA

sporocajo, da bo prvo srečanje v torek, 2. septembra, ob 19.30 v zgoniski telovadnici. V svoje vrste vabijo seveda tudi nove navdušene igralko, ki bi se zezele ukvarjati z rokometom. Podrobnejše informacije dobite na tel. st. 411567 (Irina) ter 327165 (Alenka).



TEDENSKI GOSPODARSKI KOMENTAR

V novo tisočletje z že operativnim off shore?

ELIO FORNAZARIC



Tako kaže, da se bomo morali Trzacani zahvaliti Nemcem, ce bomo v doglednem casu res dobili poslovno-financi-zavarovalniški center off shore, ki nam ga obljublajo že skoraj 10 let.

Kakor je vsem dobro znano, je naše mesto svojcas, januarja 1991, postavilo svoje konkretno kandidaturu zato, da bi postalo sedež posebne finančne ustanove za agilnejši in hkrati sodobnejši razvoj gospodarskega sodelovanja z evropskim zaledjem in to v režimu delne davčne razbremenjenosti. Tukajsnji poslovni krogi so predlagali ustanovitev off shora, katerega domet naj bi teritorialno obsegal srednjo, vzhodno in balkansko Evropo ter vse dežele članice bivše Sovjetske zveze.

Pristojna evropska komisija je po dobrih starih letih proučevanja in odlasanja aprila 1995 vendarle prižgala zeleno luč za njegovo ustanovitev. Predlagani nacrt pa je močno oklestila in ga zreducirala tako, da je le nekakšna senca tega, kar so si tukajsnji poslovni krogi, z zavarovalnico Assicurazione Generali na celu prvotno obetali.

Po privolitvi Evropske unije je vso zadevo vzela ponovno v roke italijanska vlada in to z običajno previdnostjo, preudarnostjo in ...

počasnostjo. Pred dnevi, sredi najhujše poletne vročine, ko bi si človek mislil, da se po Rimu kre-tajo le gruce tujih turistov, pa je iz večnega mesta pronicnila vest, da je državni svet redno na delu in da je končno tudi sam prižgal zeleno luč za tržaski off shore.

In zdaj se je zgodilo nepričakovano: nemški finančni minister Waigel - ki je že od vsega začetka, in to dolžnostno, dobro vedel, kaj se v Bruslju in v Rimu kuha glede tržaskega centra off shore in ki je bil prav tako dobro vsaj od leta 1995 seznanjen z dejstvom, da gre za nacrt, ki so mu v Belgiji močno pristigli peruti - je zagnal vik in krik, ces da bo Trst sedaj postal nekaksen davčni paradiz, ki bo menda kar pokopal nemško ekonomijo.

Je že res, da preživlja združena Nemčija danes morda najmanj ugoden gospodarski trenutek vse povojne dobe, in da se skuša pač tudi Waigel opravičevati z navajanjem dejanskih in namisljenih ekonomskih »napadov« iz tujine, njegova filipika proti tržaskemu centru off shore pa se zdi le za las privlečena ali vsaj odločno pretirana.

Nepričakovano ostra pa je tudi rekacija, ki jo je Waiglov trik izzval v Trstu in se zlasti v Rimu (pa

ne, da je okrog tiste »karalgore« navsezadnje le nekaj resnice?« Dejstvo je, da je tradicionalno spoštovanje do nemške lokomotive, do nemške marke in do vsega, kar je povezano z nemškim gospodarskim prvenstvom v Evropi vzdolž Tibere namah tako rekoč zbledelo. Se več: v vodilnih italijanskih medijih so se ponovno pojavili nekateri izrazi iz stare politične ropotarnice, kot na primer »tevtonska objestnost« in podobno.

Državni svet je kot za nalasc takoj potrdil vest, da tržaski center off shore bo in vse kaže, da bo postopek v brk Waiglu zdaj hitreje kot predvideno presel tudi vse druge prepisane instance v Rimu (zdanja beseda pripada sicer zopet Bruslju). Tako bomo morali biti Trzacani menda res hvalezni Nemcem, ce bomo zakoracili v novo tisočletje z že operativnim off shore.

(Tržaskim parlamentarcem pa bi ob vsem tem prisepnil, da bi morda kazalo izkoristiti sedanje protitevtonsko vzdusje v Rimu in predlagati evropski komisiji preklic privilegijev, ki jih je Nemčija po vojni - tedaj brez vsakega hrupa - podelila Hamburgu v nelojalni konkurenci z našim pristanščem).

PISMO UREDNIŠTVU

Čemu sovražniki za vsako ceno?

Na zalost in vse bolj pogosto imam priložnost brati v najbolj kvalificiranem in pomembnem slovenskem dnevniku Delo članke, ki po mojem skromnem mnenju zagotovo ne prispevajo k ustvarjanju ugodnega ozračja - tako koristnega in pomembnega za vse - med ljudmi, ki živimo na tej mejni zemlji, in med nasima dvema državama. Intervjuji in mnenja oseb, tudi takih, s katerimi

smo v preteklosti sodelovali, danes ne pomagajo pri tistem pomembnem delu za čim bolj temeljito odpravo vzajemnega nepoznavanja, nezaujanja in tudi strahu, skratka za to, da bi presegli tisto politiko - ki je povzročila toliko škode - ločevanja, neenakega dostojanstva in različnih, pogosto nasprotujočih si spominov.

Se morda komu toži po preteklosti? Meni gotovo ne! Morda pa kdo

cuti tisto popolnoma nesmiselno potrebo po re-vansi? Vprašujem se, ali drugi vidijo samo »polprazni kozarec«, ne pa potrebe in koristnosti »pozitivnega razmišljanja« in truda, da bi spodbujali sedanost in prihodnost sodelovanja, integracije in razvoja. Te naše težavne, ocarljive in zapletene regije potrebujejo danes - ravno zato, ker so v preteklosti tako težko placale »iz-me« vseh vrst - tako rav-

nanje, ki bo poudarjalo, povzdigovalo globoke skupne vrednote. Zato, da bomo lahko ziveli sedanost, da bomo lahko ohranili zgodovinski spomin in da bomo lahko delali za prihodnost, in to z osvojitvijo in izpolnjevanjem nacer, pravic in dolžnosti demokracije, kulture in evropskega državljanstva.

Tisti, ki je zgradil svoje življenje in včasih tudi svoje bogastvo - in dobro vemo, da se je to v dobri meri zgodilo tudi v našem istrskem in tržaskem svetu - na instrumentaliziranju in dekontekstualiziranju (grda, a potrebna beseda) dejstev iz naše tragične in strupene preteklosti, tisti, ki ima po vsem sodeč potrebo, vedno in kljub vsemu, da najde in vidi v drugem - zunaj samega sebe in zunaj skupnosti, kateri pripada - tujca, ali se slabše sovražnika, prav gotovo ne pomaga k temu, da bi se napotili v novo in drugačno prihodnost.

Potrebno se je torej resno, na pošten in dosleden način lotiti dela za prihodnost in istočasno tudi za sedanost, tako da bo mogoče odgovoriti na upravičeno potrebo po identiteti in hkrati tudi spodbujati večjo »humanizacijo« neustavljivih procesov integracije. Hvala za objavo in prisrčen pozdrav,

Marino Vocci

ROGAŠKA SLATINA

HOTEL SLOVENIJA

Vabimo Vas, da svoj oddih preživite v hotelu Slovenija v zdravilišču Rogaska Slatina. Pripravili smo Vam posebno ugoden program.

Program zajema 7 POLNIH PENZIONOV

- * bogatim samopostrežnim zajtrkom,
- * možnostjo dietne prehrane,
- * kopanjem v termalno-mineralni vodi (5X),
- * prostim vstopom na vse kulturne prireditve.

Cena programa:

385.000 LIT

* velja od 24. 8. 1997 do 21. 9. 1997.

Informacije in rezervacije Hotel Slovenija, Rogaska Slatina, po telefonu št. 00(386) 63 811-5000, fax.: 00(386) 63 811-5732

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališce Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

Prvi koncert bo v petek, 12. septembra, ob 20.30 (red A). Nastopil bo pianist Alexander Lonquich. Na programu Brahms in Schubert.

Miramarski grad - Luci in zvoki

Danes, 23. t.m., ob 21. uri glasbeno-gledališka predstava »Večerja z Maksimilijanom«. V ponedeljek, 25. t.m., ob 21.00 in 22.15 »Miramarski cesarski sen« .

Triestestate - Grad Sv. Justa

Triestate Kino: jutri, 24. t.m., ob 21.30 film »Potere assoluto« .

V ponedeljek, 25. t.m., ob 21.30 bodo predvajali film »Relic«

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

TINJE

Dom prosvete Sodalitas: danes, 23. t.m., o »Body Balance« - Intuitivna kreativna telesna zavest. Referent mag. dr. med. Christian Kobau (trajalo bo do nedelje, 24. t.m.).

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Muzej Sartorio

(Largo Papa Giovanni XXIII, 1)

V torek, 26. t.m., ob 20.30, ob 21.30 in ob 22.30 bo v okviru pobud »Musei di sera« (podaljšan urnik za ogled muzejev) na sporedu koncert sopranistke Enze Pecorari in kitarista Fabia Casciolija Na programu Britten, Absil, Yuquihiro in Beherend.

Poletje pri Sv. Ivanu

V petek, 29. t.m., ob 21. uri bo v parku bivše umobolnice, v baru »Il Posto delle Fragole«, nastopila skupina »Baldassi, Minca e Parlanti Trio«. Na sporedu skladbe, ki gredo od jaza do brazilske avtorske glasbe.

Grad Sv. Justa - Triestate

Danes, 23. t.m., ob 22. uri disko glasba. V torek, 26. t.m., ob 21.30 koncert skupine »Nick Becattini & the serious fun«. Od 23. ure dalje latinskoameriška glasba - Sabor de la Noche.

V četrtek, 28. t.m., ob 21. uri celovečerni koncert pevke Marine Rei. V četrtek, 4. septembra, ob 21. uri koncert blues skupine »James Thompson & Stefano Franco«.

V petek, 5. septembra, s pricetkom ob 21. uri bo na sporedu grški večer. Na voljo bodo tipične grške jedi in seveda tudi glasba.

SALEŽ

Poletni večeri v zgoniski občini

Od srede, 27. t.m., do nedelje, 31. t.m., bo na sedežu KD Rdeca zvezda v Saležu na ogled razstava »Sledovi na poti k srečanju«, ki so jo oblikovali dijaki in profesorji Državne srednje sole »M. de Tommasini« z Opcin na projekt Socrates. Na otvoritvi razstave, ki bo v sredo, 27. t.m., ob 20.30, sodeluje Trio Venturini: Denis Novato - frajtonarca, Renzo Pochar - bas-orglica in Jordan Kralj - spremljavne orglice. Urnik razstave: od 18.30 do 20.30.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trž. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom tržasko občine, pokrajine in dežele FJK.

Miramar - Konjusnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 8. do 19. ure (grad od 9. do 18. ure).

Muzej Revoltella: do 31.8. je ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika razstava. Urnik ogleda: ob delavnikih (razen ob torkih) 10-13, 15-0.1, ob nedeljah 18-0.1. V ponedeljek, 25. t.m. bo dr. Lorenzo Michelli vodil obisk Palace Revoltella ter orisal njeno zgodovino.

Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1): na ogled je starodavna japonska graficna umetnost. Urnik: vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, ob torkih in sredah tudi od 20. do 24. ure.

Grad sv. Justa: na ogled je razstava starodavne japonske graficne umetnosti.

GORICA

Pokrajinski muzej na gradu: Perujski zakladi (odprto vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 18. ure).

ČENTA (Videm)

Mednarodni festival folklorne

Do 26. t.m. se bo v Centi, Vidmu in v Lignanu odvijal Mednarodni festival folklorne: danes, 23. t.m. v Centi, ob 16. uri v Avditoriju osnovne sole O. Marinelli konferenca za temo »Razložiti preteklost: vloga folklornih skupin«, ob 21. uri v parku osnovne sole O. Marinelli otvoritveni večer festivala; jutri, 24. t.m., v Centi, ob 10. uri masa, ob 11.30 sprejem na občini, ob 16. uri koncert godbe na pihala Musikkappelle iz Fridolfinga, ob 17. uri mimohod nastopajočih skupin, ob 21. uri večer prijateljstva, srečanje z nastopajočimi; v ponedeljek, 25. t.m., ob 21. uri bo v Lignanu v Areni Alpe Adria nastop vseh skupin.

ŠMIHEL NAD PLIBERKOM

Plesna sola Kristof v Dvoru: danes, 23. t.m., ob 16. uri Ö-1 festa.

BOROVLJE

Pri Cingelcu na Trati: v soboto, 6. septembra, ob 20. uri koncert klasične glasbe.

VIDEM

Folkest

Mednarodni festival etnicne glasbe

V Vidmu, na Trgu Matteotti, bo danes, 23. t.m., nastopila skupina »FLK«.

LIGNANO

Arena Alpe Adria

V soboto, 6. septembra, se bo s celovečernim koncertom predstavil Andrea Boccelli.

VERONA

Arena - 75. Festival 1997

Danes, 23. t.m., ob 21. uri Verdijeve opera »Machbeth«. Dirigent John Neschling. Jutri, 24. t.m., ob 21. uri Verdijeve opera »Aida«. Dirigent Nello Santi.

V ponedeljek, 25. t.m., ob 21. uri bo na sporedu večer posvečen operni pevki M. Callas. Filharmonični orkester iz Izraela in zbor Arene iz Verone bo pod vodstvom Zubina Mehta izvajal Verdijevo Maso za Rekvijem.

SLOVENIJA

IZOLA

Festival Mediteran

Danes, 23. t.m., ob 21. bo na Manziolijevem trgu Ribiski praznik.

V petek, 29. t.m., se bo ob 21. uri na Velikem trgu predstavila turska skupina »Hoelderlin Express«, v soboto, 30. avgusta, pa slovenska skupina »Zoran Predin & Sukar«.

LJUBLJANA

V torek, 9. septembra bo nastopil rock pevec Michael Jackson.

Festivalna dvorana

V sredo, 17. septembra, ob 20. uri koncert ameriške skupine underground rocka »Dead Moon«.

SLOVENIJA

PIRAN

Galerija Meduza 2: do 26. septembra bodo na ogled dela španske slikarke M. Casado.

ŠTANJEL

Spacalova galerija: na ogled je razstava »Maks Fabiani - vizije prostora« .

NOVA GORICA

Grad Dobrovo: na ogled je razstava slikarskih del Jaglenke M. Leban in B.Scurka.

KOROŠKA

CELOVEC

Novi deželni arhiv (St. Ruprecht Strasse 7): do 19.9. je na ogled razstava »Koroška, Avstrija, Evropa - Kulturne dobrine 12. stoletja«. Deželna galerija (Burgasse 8): do 14.9. je na ogled razstava »Dve stoletji umetnosti na Koroškem«.

ŠENTJANŽ V ROŽU

K + K center: do 31.10. bosta na ogled etnoloka in zgodovinsko-socialna razstava »Kri-vi lov v Karavankah« in pa razstava slik in risb Antona Repnika.

TINJE

Galerija Tinje: na ogled je razstava Elene Bracciolini iz Rima.

BOROVLJE

Boroveljski grad: do 26.10. je na ogled Deželna razstava '97.

Nekdanja Posojilnica (Postgasse 4): do 26.10. je na ogled razstava »Kultura-Delavstvo-Narodnost - Borovlje 1848 do danes«.

**RAI 3 slovenski program**

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Gustav**
 20.30 **TV dnevnik**

RAI 2

7.00 Variete: Videocomic
 7.15 Nad.: La traidora
 8.00 Dok.: V kraljestvu narave
 8.15 Film: Due bianchi nell' Africa nera (kom., It. '70)
 10.00 Dnevnik
 10.05 Nan.: Lassie
 10.30 Dnevnik
 10.35 Nan.: Komisar Kress
 11.35 Perché? - Zakaj?
 11.50 Dnevnik
 11.55 Ci vediamo in TV
 13.00 Dnevnik
 13.30 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
 14.10 Variete: Ci vediamo in TV
 15.30 Film: Zero in amore (kom., ZDA '94)
 17.10 Tg2 Dosje
 17.55 Nogomet: Bari-Salernitana, vmes sportna rubrika Sportsera
 20.00 Variete: V pričakovanju od.. Macao
 20.30 Dnevnik
 20.50 TV film: Giustizia per un amico (krim., ZDA '93, i. M. Gross, M. Kay Place)
 22.30 Opera: Seviljski brivec (G. Rossini, pojejo Ramon Vargas, C. Gasdia, E. Dara
 1.25 Vremenska napoved

RAI 3

7.30 Film: Vita da cani (dram., It. '50, r. Monicelli-Vanzina, i. A. Fabrizi, G. Lollobrigida)
 9.20 Sport: Univerziada
 10.20 Film: Lo zar dell' Alaska (dram., ZDA '60, i. R. Burton, R. Ryan)
 12.00 Dnevnik
 12.50 Avtomobilizem F1: VN Belgije
 14.00 Deželne vesti, dnevnik, vreme
 14.30 Nan.: ENG - V živo
 15.20 Sport: Rally Rai, 16.00 Univerziada, 16.10 EP v plavanju
 18.50 Vremenska napoved
 19.00 Dnevnik, deželne vesti
 20.00 Aktualno: Art'è
 20.15 Blob
 20.40 Dok.: V kraljestvu zivali
 22.40 Dnevnik in deželne vesti
 22.55 Aktualna odd.: Nezveste
 23.30 Nan.: Erotic Tales
 23.55 Dnevnik in vreme
 0.05 Nočni sport: Univerziada
 0.40 Fuori orario, vmes film L' enigma di Kaspar Hauser (dram.)

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciai amare
 6.50 Nan.: Attenti a quei due
 8.40 Pregled tiska
 9.00 Nan.: Wings
 9.30 Aktualno: Casa per casa - Nasveti za lepši dom
 11.30 Dnevnik
 11.45 Aktualno: Giù la maschera (vodi Guido Prussia)
 12.30 Nad.: Milagros
 13.30 Dnevnik
 14.00 Nan.: Hawaii
 16.00 Variete: Classici... ma non troppo
 17.00 Aktualno: Eurovillage
 18.00 Variete: Perdonami
 18.55 Dnevnik in vreme
 19.30 Variete: Game Boat
 20.35 Film: Guapparia (dram., It. '84, i. M. Merola, Ida Di Benedetto)
 22.30 Film: Valifornia (western, It. '77, i. Giuliano Gemma, Paola Bosè)
 0.45 Pregled tiska
 1.05 Nanizanka

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
 8.45 Nan.: Love Boat, 9.45 Blondinka za očeta, 10.30 Bionska ženska, 11.30 V osmih pod isto streho, 12.00 La tata, 12.30 Nonno Felice (i. Gino Bramieri)
 13.00 Dnevnik TG 5
 13.30 Nan.: Tutto Bean
 13.45 Film: Marinai in coperta (kom., It. '67, i. Little Tony, Tino Scotti)
 15.45 Nan.: Il ritorno di Missioni impossibile (i. Peter Graves)
 17.45 Nan.: Robinsonovi
 18.15 Nan.: Casa Vianello
 18.45 Variete: 6 del mestiere (vodita Claudio Lippi in Luana Ravegnini)
 20.00 Dnevnik TG 5
 20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)
 20.45 Variete: Sotto a chi tocca (vodita Pippo Franco, Pamela Prati)
 23.00 Dnevnik
 23.15 Aktualno: Speciale Lex
 23.45 Nan.: N.Y.P.D. (i. Kim Delaney, Dennis Franz, J. Smitts)
 0.45 Nočni dnevnik
 1.00 Nan.: Swift il giustiziere, 2.00 Dream-On
 2.30 Paperissima sprint

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina, Ancora insieme con...
 10.10 Aktualna odd. o otroci: Pianeta bambino
 10.30 Film: Boomerang (kom., It. '87, i. Bud Spencer)
 12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, Fatti e misfatti
 12.55 Nan.: Happy Days
 13.30 Variete za najmlajše: Ciao ciao Parade, risanke
 14.30 Variete: Mai dire TV
 15.00 Nan.: Hercules
 16.00 Variete za najmlajše: Bim Bum Bam, risanke
 17.25 Variete: L' incredibile Debby
 17.30 Nan.: Prvi poljubi, 18.00 Helene in njeni prijatelji
 18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
 19.00 Nan.: Baywatch
 20.00 Glasba: Karaoke
 20.30 Odprti studio
 20.45 Nan.: Detective Mike Land - Mame za resetkami (i. Fred Dryer, Geoffrey Lewis)
 22.45 Film: Virus della follia (thriller, ZDA '94, i. Jennifer Miller, Billy Drago)
 0.45 Italija 1 sport
 1.20 Nan.: Star Trek, 2.20 Barretta

TELE 4

16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
 14.45 Nad.: Amando
 15.30 Film: Cerco il mio amore
 17.09 Nad.: Joana
 19.05 Sportna oddaja
 20.30 Kosarka
 22.30 Sportna oddaja
 23.30 KOsarka

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.30, 1.15 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
 13.00 Nan.: Alien Nation
 14.00 Film: Il vendicatore nero (pust., ZDA '55)
 16.30 Nan.: Switch
 17.35 Variete: Poletni Zap zap
 20.05 Strogo osebno
 20.35 Variete: Sogni d' estate
 23.00 Nogomet: Barcelona - Madrid
 1.05 Film: Charlie Chan e l' anello cinese (krim.)

Slovenija 1

7.00 Vremenska panorama
 7.40 Včeraj, danes, jutri
 7.45 Otroški program: Radovedni Taček: Leca, 8.00 Taborniki in skavti, 8.15 Zgodbe iz skoličke
 8.45 Evromuzika '96: Spoti
 9.15 Tedenski izbor: nan. Snežna reka - Saga o McGregorjevih (Avstralija, 21. epizoda)
 10.05 TV igrice: Hugo (pon.)
 10.35 Flm: Drobttinica II. (Danska)
 12.10 Tednik
 13.00 Porocila
 13.05 Razvedrilna oddaja TV Koper: Karaoke
 14.05 Nanizanka: Strela z jasnega (Nemčija, 15. ep.)
 14.55 Videostrani
 16.20 TV Avtomagazin
 16.50 Videostrani
 17.00 Obzornik
 17.10 Poljudnožnanstvena oddaja: Riba, ki je pršla iz globine (Nemčija)
 17.50
 18.05 Na vrtu
 18.30 Ozare
 18.40 TV igrice: Hugo
 19.10 Včeraj, danes, jutri
 19.15 Risanka
 19.30 TV dnevnik 2, vreme
 19.45 Sport, 19.50 Utrip
 20.10 Koncert Big Banda z Otočca (2. del)
 21.25 Esoterik
 21.40 San Marino
 22.00 Porocila, vreme, šport
 22.30 Poletna noč. Nadaljevanka: Pacific Drive (Avstral., 26. del), 23.00 Stranski učinki (Kan., 8.)
 23.45 Film: Sama s tabo (Spanija '95, r. A. Mayo, i. Victoria Abril, Imanol Arias)
 1.15 Videostrani

Koper

15.00 Euronews
 16.10 EP v plavanju, 17.45 Euronews
 18.00 Program v slovenskem jeziku: Prijatelji ostanimo prijatelji
 18.45 Primorska kronika
 19.00 Vsedanes - TV Dnevnik, vreme, šport
 19.25 Jutri je nedelja - verska oddaja
 19.45 Nan.: Mannix
 20.30 Dokumentarna oddaja
 21.00 TV dnevnik: Vsedanes, vreme
 21.15 Kopska kinoteka. Film: Monsieur Verdoux (ZDA '47, r.-i. Charlie Chaplin, Martha Raye)
 23.05 Kosarka: Cibona - Smelt Olimpija
 0.35 Vsedanes - TV dnevnik
 Program v slovenskem jeziku: Primorska kronika

RADIO**Slovenija 1**

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila;
 19.00 Dnevnik; 7.23 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 9.45 Obvestila; 10.05 Kulturna panorama; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila, osmrtnice; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Aktualni mozaik; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Odrske luči; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočno; 23.30 Kratka igra.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.30 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 12.40 Šport; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost; 15.30 DIO, šport, vreme, promet; 16.15 Popevki tedna; 17.35 Spot-500; 18.50 Črna kronika; 19.30 Šport in Vaše melodije; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Jambalaya: Country, bluegrass, folk, itd.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Sobotni

koncert; 13.05 Zgodnja dela; 15.00 Zbori; 15.30 DIO; 16.05 Baletna glasba; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.05 Roman: Bili smo Trojanci; 18.30 V podvečer; 19.30 Opera: Don Pasquale; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Porocila - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15 Kviz; 8.50 Kulturni koledar; 9.00 Jingle; 9.10 Cestne razmere; 9.45 Du jes?; 10.50 Terenska akcija; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Novice iz pomorstva; 13.30 Turistična porocila; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO; 16.05 Svežih 20 modrih: Glasb. lestvica; 18.00 Glasba in informacije; 20.00 Kozmični studio; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbirali ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.15 Dorothy in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Fish eye; 14.33 Redazione teen; 16.00 Hot hit; 18.15 Iz

parlamentar; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single, 19.30 Dnevnik in šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.30 Kulturni dogodki; 9.00 New Age; 9.30 Izbrani listi; 10.10 Koncert slov. glasbe: J. Golob; 11.30 Odprta knjiga: Tisoč dni, dvesto noči (M. Sosič), nato Zabavna glasba; 12.00 Krajevne stvarnosti: Ta rozajanski glas, nato Tropicana; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Z naših prireditvev: 3. Revija kraških godb; 15.15 Taka bandal; 16.15 Poslušali smo za vas; 16.45 Pousod je lepu, nlepše je doma (T. Turco); 17.10 Klasični album; 18.00 Roman: Ostrigeca (r. S. Verč, 16. del); 18.15 Živahne melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zrno v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranskih košarkarskih tekem.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
 Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.o. — Družba za založniške pobude
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Task: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
 Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
 e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347
 za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
 ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
 Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG



